

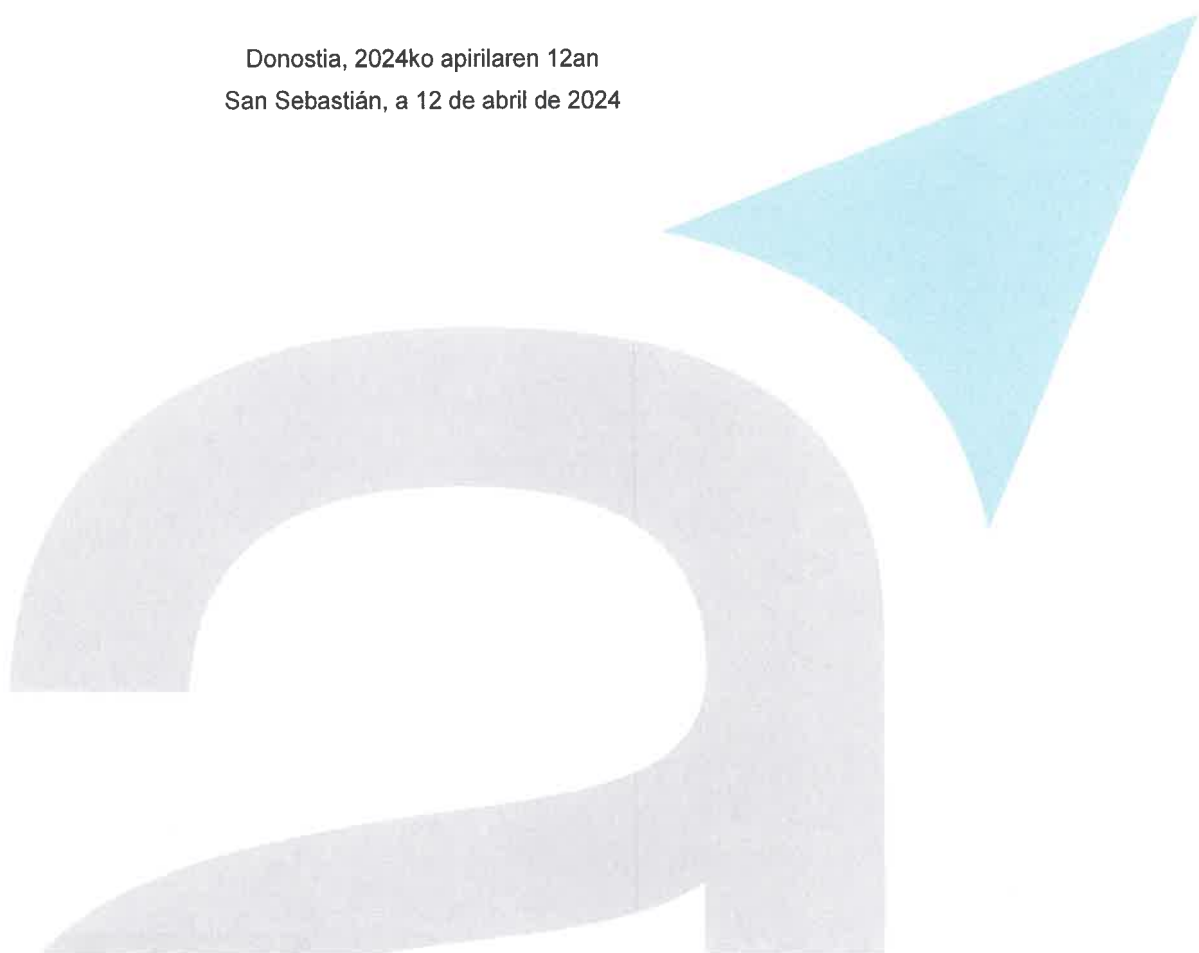
**“DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE
PUBLIKOA”ren Administrazio Kontseiluari**

**Al Consejo de Administración de:
“ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL
DONOSTIA KULTURA”**

**2023 EKITALDIKO AUDITORIAKO ARAU INTERNAZIONALEN (AAI)
ARABERA EGINDAKO AUDITORE INDEPENDENTEAREN TXOSTENA**

**INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE DE ACUERDO CON NORMAS
INTERNACIONALES DE AUDITORÍA (NIA) DEL EJERCICIO 2023**

Donostia, 2024ko apirilaren 12an
San Sebastián, a 12 de abril de 2024



**AUDITORIAKO ARAU INTERNAZIONALEN
(AAI) ARABERA EGINDAKO
AUDITORE INDEPENDENTEAREN TXOSTENA**

«DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA» ren Administrazio Kontseiluari, zuzendari-kudeatzailearen enkarguz:

Iritzia

“DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA”ren (Erakundea) urteko kontuak auditatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2023ko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2023ko abenduaren 31n Erakundearen egoera finantzarioaren irudi Fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2.a oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta - arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoretza lana, Auditoriako Arau Internazionalak (AAI) jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, *Urteko Kontuen Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna* atalean zehazten da.

Erakundearengandik independenteak gara, International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA Etika Kodea)-ak zehazten duen profesionalen kode etikoa jarraiki. IESBAren Etika Kodeak zehazturiko gainerako etika erantzukizunarekin bete dugu.

Lortu dugun auditoretza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

**INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE DE ACUERDO
CON NORMAS INTERNACIONALES
DE AUDITORIA (NIA)**

Al Consejo de Administración de «ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA» por encargo de la gerencia

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales de “ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA” (la Entidad), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2023, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos materiales, la imagen fiel de la situación financiera de la Entidad a 31 de diciembre de 2023, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la Nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría (NIA). Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Entidad de conformidad con el Código de Ética para Profesionales de la Contabilidad del International Ethics Standards Board for Accountants (Código de Ética del IESBA), y hemos cumplido las demás responsabilidades de ética de conformidad con el Código de Ética del IESBA.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.



Member of Russell Bedford International

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2023 ekitaldiko kudeaketatxostena soilik biltzen du; berau egitea erakundearen lehendakariaren erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure auditoretza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Gure erantzukizuna kudeaketa-txostena dela eta, Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudiaren arabera, hauxe da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen azterzea eta informatzea aipatutako urteko kontuen auditoretzan lortutako erakundearen ezagupenean oinarrituz eta gainerako ebidentzia ezberdinik kontuan izan gabe. Halaber, gure erantzukizuna, kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da. Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoa, kudeaketa-txostenak biltzen duen informazioa 2023 ekitaldiko urteko kontuekin bat dator eta bere edukia eta aurkezpenak aplikagarria den araudia jarraitzen du.

Bestelako gaiak

Enpresa erakunde publikoa, sektore publikoari dagokion erakunde izateagatik, administrazio publikoko kudeaketa ekonomiko finantzarioaren organu kontrolaren ikuskapenaren baitan dago. Hau dela eta, ondorengo txostena ezin daiteke ulertu Espainian indarrean dagoen auditoretza jardura legeztatzen duen araudiak aurreikusitako baldintzetan, eta beraz, ikuskaritza lana Auditoriako Arau internazionalak erabiliz gauzatu da.

Urteko kontuen inguruan, lehendakariaren erantzukizuna.

Lehendakariaren erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Erakundearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, erakundeari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz, memoriaren 2.a oharrean adierazten dena. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2023, cuya formulación es responsabilidad del Presidente de la Entidad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2023 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.

Otras cuestiones

La Entidad Pública Empresarial, dado su carácter de entidad perteneciente al Sector Público, se encuentra sujeta a supervisión de los órganos de control de la gestión económico financiera de las Administraciones Públicas. En este contexto, el presente informe no puede entenderse como un informe de auditoría en los términos previstos en la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, por lo que se ha llevado a cabo la auditoría aplicando Normas Internacionales de Auditoría.

Responsabilidad del Presidente en relación con las cuentas anuales

El Presidente es responsable de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Entidad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.



Urteko kontuak prestatzean, lehendakariaren erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen empresa bezala jarraitzeko Erakundeak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administrazio organoak erakundea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa duenean, edo beste aukera errealistarik ez dagoenean.

Urteko kontuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Auditoriako Arau Internazionalak (AAI) jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materializat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Auditoriako Arau Internazionalak (AAI) jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

- ✓ Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurrengatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzematekoa baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihaspenaren ondorioz izan daitezke.
- ✓ Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoretza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barnekontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.

En la preparación de las cuentas anuales, el Presidente es responsable de la valoración de la capacidad de la Entidad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si el órgano de administración tiene intención de liquidar la entidad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con las NIA siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con las NIA, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- ✓ Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- ✓ Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.



- ✓ Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta lehendakariak emandako informazioa ere.
 - ✓ Lehendakariak funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duen ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Erakundeak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko data arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Erakundeak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
 - ✓ Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
 - ✓ Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por el Presidente.
 - ✓ Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por el Presidente, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Entidad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Entidad deje de ser una empresa en funcionamiento.
 - ✓ Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.
- Erakundearen administrazio organoarekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere.
- Nos comunicamos con el órgano de administración de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Donostia, 2024ko apirilaren 12an / San Sebastián, 12 de abril de 2024



AGEM CONSULTORES Y AUDITORES, S.L.
(ROAC-S2107)

Kontu-Ikuskari-Bazkidea/Socio auditor

Asier Ilzarbe Vergara
(ROAC 18516)

DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA

**2023ko abenduaren 31n amaitutako
ekitaldiaren Urteko Kontuak**

ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA

**Cuentas Anuales correspondientes
al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2023**

•	Balantzea / Balance	1
•	Galera eta irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias	2
•	Aitortutako diru sarrera eta gastuen egoera / Estado de ingresos y gastos reconocidos	3
•	Ondarearen garbiaren aldaketen egoera / Estado total de cambios en el patrimonio neto	3
•	Eskudiruaren joanetorrien egoera / Estado de flujos de efectivo	4
•	Urteko Kontuen memoria / Memoria de las cuentas anuales	5
1	Sozietatearen jardura / Actividad de la Entidad	5
2	Urteko kontuak aurkezteko oinarriak / Bases de presentación de las cuentas anuales	6
3	Emaitzen aplikazioa / Aplicación de resultados	8
4	Erregistro eta balioztatze arauak / Normas de registro y valoración	8
5	Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	18
6	Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	19
7	Errentamendu operatiboak / Arrendamientos operativos	20
8	Taldeko erakundeetan inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo	20
9	Aktibo finantzarioak / Activos financieros	21
10	Pasibo finantzarioak / Pasivos financieros	23
11	Enpresaren funtsak / Fondos propios	23
12	Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados	23
13	Egoera fiskala / Situación fiscal	25
14	Hornidurak eta kontingentziak / Provisiones y contingencias	25
15	Epe laburreko aldizkapenak / Periodificaciones a corto plazo	26
16	Taldeko erakundeekin eragiketak / Operaciones con partes vinculadas	26
17	Diru sarrerak eta gastuak / Ingresos y gastos	28
18	Beste informazioa / Otra información	28
19	Administrazio organoaren ordainsariak / Retribuciones al Órgano de Administración	29
20	Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak / Hechos posteriores al cierre	31
21	Ingurugiroari buruzko informazioa / Información sobre el medio ambiente	31
22	Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa / Información sobre los aplazamientos de pago efectuados a proveedores	31
23	Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa / Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero	32

**DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA/
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA**

BALANTZEA 2023 EKTALDIAN / BALANCE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2023

AKTIBOA/ ACTIVO	OHARRAK / NOTAS	Eurotan/Euros	
		31/12/2023	31/12/2022
A) AKTIBO EZ KORRONTEA/ ACTIVO NO CORRIENTE		19.190.427,70	19.344.516,02
I. Ibilgetu ukiezina/ Activo intangible	6	142.416,95	268.587,70
3. Patenteak, lizentziak, markak eta horrelakoak/ Patentes, licencias, marcas y similares		110,88	167,58
5. Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas		92.306,07	118.420,12
6. Bestelako ibilgetu ukiezina/ Otro inmovilizado intangible		50.000,00	150.000,00
II. Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material	5	18.891.374,95	18.919.292,52
1. Lurzoru eta eraikinak/ Terrenos y construcciones		16.859.866,38	16.738.566,60
2. Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materialak/ Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		2.031.508,57	1.694.659,24
3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak/ Inmovilizado en curso y anticipos.		0,00	486.066,68
IV. Taldeko erakundeetan epe luzeko inbertsioak/ Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	8	156.635,80	156.635,80
1. Ondare tresnak/ Instrumentos de patrimonio		156.635,80	156.635,80
B) AKTIBO KORRONTEA/ ACTIVO CORRIENTE		6.373.135,00	6.137.216,99
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk/ Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		1.733.667,35	1.652.798,47
1. Salmenta eta zerbitzu prestazioengatikoa bezeroak/ Clientes por ventas y prestaciones de servicios	9	(1.862,87)	37.373,00
2. Taldeko enpresak, bezeroak/ Clientes, empresas del grupo y asociadas	9,16	1.584.642,28	1.422.159,77
4. Pertsonala/ Personal	9	25.305,00	22.280,00
5. Zerga aruntengatikoa aktiboak/ Activos por impuesto corriente	13	13.577,84	14.274,70
6. Administrazio Publikoarekin beste zenbait kreditu/ Otros créditos con las Administraciones Públicas	13	112.005,10	156.711,00
IV. Taldeko erakundeetan epe laburreko inbertsioak/ Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	9,16	2.515.574,82	3.520.724,12
5. Beste zenbait aktibo finantzario/ Otros activos financieros		2.515.574,82	3.520.724,12
V. Epe laburreko finantza inbertsioak/ Inversiones financieras a corto plazo	9	2.682,00	2.382,00
5. Beste zenbait aktibo finantzario/ Otros activos financieros		2.682,00	2.382,00
VI. Epe laburreko aldizkapenak/ Periodificaciones a corto plazo	15	47.668,83	201.563,43
VII. Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide/ Efectivo y otros activos líquidos equivalentes		2.073.542,00	759.748,97
1. Eskudirua/ Tesorería		2.073.542,00	759.748,97
AKTIBOA GUZTIRA/ TOTAL ACTIVO (A + B)		25.563.562,70	25.481.733,01

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA/ PATRIMONIO NETO Y PASIVO	OHARRAK / NOTAS	Eurotan/Euros	
		31/12/2023	31/12/2022
A) ONDARE GARBIA/ PATRIMONIO NETO		21.446.698,26	22.377.803,51
A-1) Fondo propioak/ Fondos propios		1.734.293,19	2.073.593,54
I. Kapitala/ Capital		1.091.493,79	1.091.493,79
1. Eskrituran jasotako kapitala/ Capital escriturado		1.091.493,79	1.091.493,79
VI. Bazkideen beste zenbait ekarpen/ Otras aportaciones de socios		16.338.318,21	16.489.113,88
VII. Ekitaldiko emaitza/ Resultado del ejercicio	3	(15.695.518,81)	(14.507.014,13)
A-3) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos	12	19.712.405,07	20.304.209,97
C) PASIBO KORRONTEA/ PASIVO CORRIENTE		4.116.864,44	3.103.929,50
II. Epe laburreko hornidurak/ Provisiones a corto plazo	14	192.813,21	37.290,18
III. Epe laburreko zorrak/ Deudas a corto plazo	10	144.163,13	528.425,18
5. Epe laburreko beste zor batzuk/ Otros pasivos financieros		144.163,13	528.425,18
IV. Epe laburreko zorrak erakunde elkartuekin/ Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	10,16	1.387.070,24	536.687,89
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		1.961.943,60	1.616.245,50
2. Taldeko enpresak, hartzekodunak/ Proveedores, empresas del grupo y asociadas	10,16	36.744,83	624,29
3. Beste zenbait hartzekodun/ Acreedores varios	10	1.179.234,33	939.158,39
4. Pertsonala/ Personal	10	(5.152,25)	874,81
6. Administrazio publikoekin beste zenbait zor/ Otras deudas con las Administraciones Públicas	13	751.116,69	675.588,01
VI. Epe laburreko aldizkapenak/ Periodificaciones a corto plazo	15	430.874,26	385.280,75
PASIBOA ETA ONDARE GARBIA, GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+C)		25.563.562,70	25.481.733,01

Donostian, 2024ko martxoaren 26an / San Sebastián, a 26 de marzo de 2024

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 23rako oharra 2023ko abenduaren 31ko Balantzearen parte dira/
Las notas 1 a 23 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Balance al 31 de diciembre de 2023.



**DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA/
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA**

2023ko ABENDUAREN 31n AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION GALERA ETA IRABAZIEN KONTUAK/
CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS DEL EJERCICIO TERMINADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

Eurotan/Euros

	OHARRAK / NOTAS	(Zor) Harzeko / (Debe) Haber	
		2023	2022
A) ERAGIKETA JARRAITUAK/OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifren zenbateko garbia/Importe neto de la cifra de negocios		7.712.547,49	7.149.124,53
b) Zerbitzuen prestazioak/Prestaciones de servicios		7.712.547,49	7.149.124,53
5. Ustiapeneko beste zenbait sarrera/Otros ingresos de explotación	12,17	306.897,97	330.243,20
a) Kudeaketa arunteko zenbait sarrera/Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		214.785,73	195.862,20
b) Ustiapeneko diru laguntzak/Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		92.132,24	134.381,00
6. Pertsonal gastuak/Gastos de personal	17	(14.633.100,76)	(13.678.014,01)
a) Ordainsariak eta horrelakoak/Sueldos, salarios y asimilados		(11.288.431,32)	(10.825.141,63)
b) Langileen zama/Cargas sociales		(3.344.669,44)	(2.852.872,38)
7. Ustiapeneko beste zenbait gastu/Otros gastos de explotación		(9.057.686,77)	(8.326.108,59)
a) Kanpo Zerbitzuak/Servicios exteriores		(8.949.279,05)	(8.265.826,30)
b) Tributuak/Tributos		(58.794,07)	(67.329,33)
c) Eragiketa komertzialengatikoa horniduren hondatze galerak eta aldatetak/Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales		(49.568,25)	7.047,36
d) Gestio arunteko beste zenbait gastu/Otros gastos de gestión corriente		(44,40)	(0,32)
8. Ibilgetuaren amortizazioa/Amortización del inmovilizado	5,6	(902.240,50)	(854.396,28)
9. Ibilgetu ez finantzarioen diru laguntzen egozpena/Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	12	894.123,02	846.278,80
13. Bestelako emaitzak/Otros resultados	17	(16.060,26)	25.858,18
A.1) USTIAPENEKO EMAITZA /RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+5+6+7+8+9+13)		(15.695.518,81)	(14.507.014,17)
17. Kanbio-diferentziak / Diferencias de cambio		0,00	0,04
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA/RESULTADO FINANCIERO (+17)		0,00	0,04
A.3) ZERGEN AURREKO EMAITZA/RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)		(15.695.518,81)	(14.507.014,13)
A.4) ERAGIKETA JARRAITUETAKO EKITALDIKO EMAITZA/RESULTADO DEL EJERC. PROCED. DE OPERAC. CONTINUADAS (A.3)		(15.695.518,81)	(14.507.014,13)
A.5) EKITALDIKO EMAITZA/RESULTADO DEL EJERCICIO (A.4)		(15.695.518,81)	(14.507.014,13)

Donostian, 2024ko martxoaren 26an / San Sebastián, a 26 de marzo de 2024



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 23rako oharrak 2023ko abenduaren 31ko Galdu-Irabazien kontuaren parte dira / Las notas 1 a 23 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias al 31 de diciembre de 2023.

DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA/
ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA2023ko ABENDUAREN 31an AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA ORRIA/ ESTADOS DE CAMBIO EN
EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

Eurotan/Euros

A) 2023ko ABENDUAREN 31n AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION AITORTUTAKO DIRU SARRERA ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE
INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO EJERCICIO ANUAL, TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

	OHARRAK / NOTAS	2023	2022
A) GALDU-IRABAZIEN KONTUAREN EMAITZAK / RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		(15.895.518,81)	(14.507.014,13)
Ondare Garbiari zuzenean egotzitako diru sarrera eta gastuak / Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto:			
III. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ III. Subvenciones, donaciones y legados recibidos	12	302.318,12	917.901,05
B) ONDARE GARBIARI ZUZENEAN EGOTZITAKO DIRU SARRERA ETA GASTUAK GUZTIRA/ TOTAL INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO		302.318,12	917.901,05
Galdi-irabazien kontura egindako transferentziak / Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias:			
VIII. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/VIII. Subvenciones, donaciones y legados recibidos	12	(894.123,02)	(846.278,80)
C) GALDU-IRABAZIEN KONTURA EGINDAKO TRANSFERENTZIAK GUZTIRA/ TOTAL TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		(894.123,02)	(846.278,80)
KONTABILIZATUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA/ TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(16.287.323,71)	(14.435.391,88)

B) 2023ko ABENDUAREN 31n AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKIEN ONDARE GARBIAREN ALDAKETA GUZTIEN EGOERA-ORRIA/ ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL
PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

Eurotan/Euros

	Kapitala/ Capital	Bazkideen beste zenbait ekarpen / Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza/ Resultado del ejercicio	Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA/ TOTAL
A) 2021 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2021	1.091.493,79	13.362.618,58	(12.592.549,62)	20.232.587,72	22.094.150,47
B) 2022 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2022	1.091.493,79	13.362.618,58	(12.592.549,62)	20.232.587,72	22.094.150,47
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos.	-	-	(14.507.014,13)	71.622,25	(14.435.391,88)
II. Eragiketarik bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios.	-	25.145.863,00	-	-	25.145.863,00
7. Bazkide eta jabeekin beste zenbait eragiketa/ Otras operaciones con socios o propietarios.	-	25.145.863,00	-	-	25.145.863,00
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto.	-	(23.019.367,70)	12.592.549,62	-	(10.426.818,08)
C) 2022 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2022	1.091.493,79	15.489.113,88	(14.507.014,13)	20.304.209,97	22.377.803,51
D) 2023 EKITALDI HASIERAKO SALDO EGOKITUA/ SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2023	1.091.493,79	15.489.113,88	(14.507.014,13)	20.304.209,97	22.377.803,51
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira/ Total ingresos y gastos reconocidos.	-	-	(15.895.518,81)	(591.804,90)	(16.287.323,71)
II. Eragiketarik bazkide edo jabeekin/ Operaciones con socios o propietarios.	-	25.939.437,48	-	-	25.939.437,48
7. Bazkide eta jabeekin beste zenbait eragiketa/ Otras operaciones con socios o propietarios.	-	25.939.437,48	-	-	25.939.437,48
III. Ondare garbiaren beste gorabehera batzuk/ Otras variaciones del patrimonio neto.	-	(25.090.233,15)	14.507.014,13	-	(10.583.219,02)
E) 2023 EKITALDI AMAIERAKO SALDOA/ SALDO FINAL DEL AÑO 2023	1.091.493,79	16.338.318,21	(15.895.518,81)	19.712.405,07	21.446.698,26

Donostian, 2024ko martxoaren 26an / San Sebastián, a 26 de marzo de 2024

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 23rako oharra 2023ko abenduaren 31ko Ondare Garbiaren izandako Aldaketen Egoera
orriaren parte dira / Las Notas 1 a 23 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Cambios en el
Patrimonio Neto del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2023.



DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA/ ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA KULTURA
2023an AMAITUTAKO EKITALDIKO DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA/
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023

		Eurotan/ Euros	
	OHARRAK/ NOTAS	31/12/2023	31/12/2022
A) USTIAPIEN JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK/ Flujos de Efectivo de las Actividades de Explotación			
1. Ekitaldiko emaitza zergen aurretik/ Resultado del ejercicio antes de impuestos.		(16.695.516,81)	(14.507.014,13)
2. Emaitzaren doikuntzak/ Ajustes al resultado.		213.208,76	1.070,08
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+)/ Amortización del inmovilizado (+)	5,6	902.240,50	854.396,28
b) Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+)/ Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	9	49.568,25	(7.047,36)
c) Hornidura aldaketak (+)/ Variación de provisiones		155.523,03	-
d) Diru-laguntzen egozpena (-)/ Imputación de subvenciones (-)	12	(894.123,02)	(846.278,80)
i) Kanbio-diferentziak (+)/ Diferencias de cambio (+)/(-)		-	(0,04)
3. Kapital korrientearen aldaketak/ Cambios en el capital corriente		394.596,95	(322.677,31)
b) Zordunak eta kobrantzeko bestelako kontuak (+)/ Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		(144.711,83)	(201.132,86)
c) Bestelako aktibo korrienteak (+)/ Otros activos corrientes (+/-)		153.594,60	(27,91)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+)/ Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		724.382,72	(620.152,60)
e) Bestelako pasibo korrienteak (+)/ Otros pasivos corrientes (+/-)		(338.668,54)	498.636,06
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak/ Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación.		14.274,70	10.764,47
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak/ordaintzak (+)/ Cobros / (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	13	14.274,70	10.764,47
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)/ Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)		(15.073.438,40)	(14.817.856,89)
B) Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak/ Flujos de efectivo de las actividades de inversión			
6. Inbertsioen ordaintzak (-)/ Pagos por inversiones (-)		(1.126.836,80)	(1.998.226,80)
a) Taldeko enpresarik eta elkartuekin zorrak/ Empresas del grupo y asociadas.	16	-	(1.546.268,03)
b) Ibilgetu ukiezina/ Inmovilizado intangible.	6	(9.105,25)	-
c) Ibilgetu materiala/ Inmovilizado material.	5	(1.117.731,55)	(451.958,77)
7. Inbertsioen kobrantzak (+)/ Cobros por desinversiones (+)		1.855.531,65	-
a) Taldeko enpresarik eta elkartuekin zorrak/ Empresas del grupo y asociadas.	16	1.855.531,65	-
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (6)/ Flujos de efectivo de las actividades de inversión (6+7)		728.694,85	(1.998.226,80)
C) Finantzaketa jardueretako diru-fluxuak/ Flujos de efectivo de las actividades de financiación.			
9. Ondare tresnen kobrantzak eta ordaintzak/ Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.		15.658.536,58	15.636.945,97
a) Ondare tresnen jaulkipena (+)/ Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	16	15.356.218,46	14.719.044,92
e) Jasotako diru-laguntzak, dohaintza eta legatuak (+)/ Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	12	302.318,12	917.901,05
12. Finantzaketa jardueretako diru-fluxuak (+/-9)/ Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9)		15.658.536,58	15.636.945,97
D) KANBIO TASEN ALDAKETEN ERAGINA/ EFECTO DE LAS VARIACIONES DE TIPOS DE CAMBIO		-	0,04
E) ESKUDIRUA EDO BALOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-A +/-B +/-C +/-D)/ Aumento / disminución neta del efectivo o equivalentes (+/-A +/-B +/-C +/-D)		1.313.793,03	(1.179.137,68)
Eskudirua edo balokideak ekitaldi-hasieran/ Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio.		759.748,97	1.938.886,65
Eskudirua edo balokideak ekitaldi-amaiaran/ Efectivo o equivalentes al final del ejercicio.		2.073.542,00	759.748,97

Donostian, 2024ko martxoaren 26an / San Sebastián, a 26 de marzo de 2024



Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 23rako oharra 2023ko abenduaren 31ko Diru-fluxuen egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 23 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2023.

**DONOSTIA KULTURA ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA
2023KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO
EKITALDIAREN MEMORIA****ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL DONOSTIA
KULTURA MEMORIA CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE
DE 2023****(1) Erakundearen jardura**

Donostiako Udalak, 2007ko otsailaren 27ko bileran, Kultura zerbitzua berrantolatzea onartu zuen, Kultur Patronatua Donostia Kultura Enpresa Entitate Publiko bihurtuta. Hurrengo udal jardura hauek aurrera eramateko eratu zen:

- "Donostiako Udalaren Kultur Patronatua" erakunde autonomoaren jardura
- "Donostiako Udalaren Kultur eta Turismo Ekintzetxea" erakundearen jardura, 2007ko maiatzaren 31an deuseztatu zena.
- "Donostiako Sustapena, S.A." erakundearen jardura "Musika Bulegoa" unitatearen bitartez, 2007ko maiatzaren 31tik aurrera.

Erakundearen helburu zehatzak ondorengoak dira:

- Kultura eta jai arloko premiez arduratzea, donostiarren nortasun adierazpena diren aldetik: horretarako, arreta berezia emango dio bertako kulturari, bere adierazpen guztietan; hain zuzen ere, bertako kultura garatu eta sustatzeaz gain, horri buruzko ikerketa eta jakintza ere izango ditu jomugan.
- Ekimen zibiko eta herritarrenaren euskarri izatea.
- Irabazi asmorik gabeko kultura sektoreen jarduerak bultzatzea eta diziplina arteko elkarrikeria sustatzea.
- Hirian garatzen diren kultura, jai eta aisialdi jarduerak sustatzea.
- Kultura arloko sorkuntza edo produkziarako laguntza ematea.
- Donostiarren kultura prestakuntzarako laguntza ematea.
- Ondare artistiko, zientifiko, teknologiko, natural eta dokumentala sortu, kudeatu eta iraunaraztea.
- Hirian kultura industrien eta kultura erabilerako ekipamenduen presentzia sustatzea.
- Beste Administrazioen titulartasuneko edo udalerriko titulartasun partekatuko azpiegitura handiak bultzatzen parte hartzea.
- Kultura jardura orok duen giza kolektiboaren kohesio faktorea erraztea.
- Bereziki hizkuntza helburuak lortzen laguntzea, biztanleria elebiduna kontuan izanik.
- Kulturaren ikuskera sortzaile, ireki, plural eta tolerantea sustatzea.

(1) Actividad de la Entidad

El 27 de febrero de 2007 el pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián acordó la transformación del Patronato de Cultura en la Entidad Pública Empresarial DONOSTIA KULTURA para el desarrollo de las siguientes actividades municipales:

- Actividad desarrollada por el Organismo Autónomo "Patronato Municipal de Cultura de Donostia/San Sebastián.
- Actividad desarrollada por el Organismo Autónomo "Centro de Atracción y Turismo del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián" el cual se disuelve con fecha 31 de mayo de 2007.
- Actividad desarrollada por la Sociedad Fomento de Donostia/San Sebastián, S.A. a través de su unidad "Musika bulegoa", desde el 31 de mayo de 2007.

La Entidad asume como objetivos más concretos:

- Atender a las necesidades culturales y festivas en cuanto a expresión de la identidad de los donostiarres. Con este fin prestará especial atención a la cultura autóctona en todas sus expresiones, tanto en su desarrollo y potenciación como en su investigación y conocimiento.
- Dar soporte a la iniciativa ciudadana y cívica.
- Impulsar las actividades de sectores culturales sin ánimo de lucro, y potenciar el diálogo interdisciplinar.
- Promover las actividades culturales, festivas y de ocio que se desarrollen en la ciudad.
- Apoyar la creación o producción cultural.
- Apoyar la formación cultural de los donostiarres.
- Crear, gestionar y mantener el patrimonio artístico, científico, tecnológico, natural y documental.
- Incentivar la presencia en la ciudad de industrias culturales y de los equipamientos de uso cultural.
- Participar en el impulso de las grandes infraestructuras de titularidad de otras Administraciones o de titularidad concurrente radicadas en el municipio.
- Facilitar el factor de cohesión de un colectivo humano propio de toda actividad cultural.
- Ayudar en especial a la consecución de los objetivos lingüísticos, teniendo en cuenta la población bilingüe.
- Potenciar un concepto creativo, abierto, plural y tolerante de la cultura



Erakundeak bere jardura 2007ko maiatzaren 1ean hasi zuen eta bere helbide soziala Donostian, Erregina Erregeordearen kaleko 8. zenbakian du gaur egun.

Erakundea ez dago kontu bateratuak aurkeztera derrigortua.

Urteko kontu hauek eurotan adierazita daude.

(2) Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

a) Irudi fidela eta dagokion finantza informazioa

Urteko kontu laburtuak sozietatearen kontabilitateko erregistroetatik atera dira, eta Kontabilitate Plan Orokorak onartzen duen azaroaren 16ko 1514/2007 E.D.ren bidez egindako eta 1159/2010 eta 602/2016 E.D.ak ezarritako aldaketen arabera aurkezten dira, ondarearen, finantza egoeraren, erakundearen emaitzaren eta eskudiruaren joan-etorrien irudi fidela azal dezaten.

2022 ekitaldiko urteko kontuak 2023eko apirilaren 21ean onartu ziren.

Nahiz eta 2023 ekitaldiko urteko kontuak onarpenaren zain egon, erakundearen Lehendakariak ez du aldaketa garrantzitsurik espero, hauen onarpenaren ondorioz.

b) Derrigorrezkoak ez diren kontabilitate irizpideen erabilera

Ez da derrigorrezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili. Lehendakariak urteko kontu hauek eragin esanguratsua duten kontabilitate arau eta irizpideak erabiliz formulatu ditu. Ez da derrigorrezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili.

(c) Kontabilitate irizpideak

Urteko kontu hauen garapenean erabilitako kontabilitate arau eta irizpideak memoria honen 4. oharrean laburbiltzen dira. Ondarean, finantza egoeran eta emaitzan eragina duten derrigorrezko kontabilitate irizpide guztiak erabili dira.

La entidad comenzó su actividad el 1 de mayo de 2007, encontrándose su domicilio social actualmente en la calle Reina Regente número 8, en San Sebastián (Guipúzcoa).

La entidad está eximida de la obligación de presentar cuentas anuales consolidadas.

El euro es la moneda en la que se presentan las cuentas anuales.

(2) Bases de Presentación de las Cuentas Anuales

a) Imagen fiel y marco normativo de información financiera aplicable

Las cuentas anuales se obtienen de los registros contables de la Entidad, y se presentan de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, modificado mediante Real Decreto 1159/2010 y el Real Decreto 602/2016, y las disposiciones legales en materia contable obligatorias, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, de los resultados de la Entidad y de los flujos de efectivo habidos durante el ejercicio. Dichas cuentas anuales se han preparado a partir de los libros y registros de contabilidad de la Entidad.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2022 fueron aprobadas el 21 de abril de 2023.

Aun cuando las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2023 están pendientes de aprobación, el Presidente de la Entidad no espera que se produzcan modificaciones de importancia en las mismas como consecuencia de dicha aprobación.

b) Principios contables no obligatorios aplicados.

No se han aplicado principios contables no obligatorios. Adicionalmente, el Presidente ha formulado estas cuentas anuales teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas cuentas anuales. No existe ningún principio contable que, siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

c) Principios contables

Los principios y normas contables aplicados para la elaboración de estas cuentas anuales son los que se resumen en la Nota 4 de esta memoria. Todos los principios contables obligatorios con incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados se han aplicado en la elaboración de estas cuentas anuales.

(d) Informazioaren konparaketa

Ez dago urteko kontuak aurreko ekitaldiarekin alderatzea eragotzen duen arrazoirik.

(e) Informazioaren erantzukizuna eta egindako estimazioak

Urteko kontu hauetan aurkeztutako informazioa erakundearen lehendakariaren erantzukizuna da.

2023ko abenduaren 31n bukatutako urteko kontuetan, aktibo, pasibo, galera, irabazi eta obligazioak balioztatzeko zuzendaritzak egindako estimazioak erabili dira noizean behin. Funtsean, estimazio hauek ondorengo atalei dagozkizkie:

- Zenbait aktiboren hondatze galerak.
- Ibilgetu material eta ukiezinaren bizitza erabilgarria.
- Merkatal kredituen hondatze balio galerak.
- Gastu eta arriskuetaarako hornidurak.

Estimazio hauek 2023 ekitaldiko itxieran izandako informazio hoberenean oinarrituta egin badira ere, litekeena da etorkizunean gertatu daitezkeen zenbait gertaerek hurrengo ekitaldietan hauek aldaraztea. Aldaketa hauek gertatuz gero era prospektiboan egingo lirateke.

Urteko Kontu hauek funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioaren arabera aurkeztu dira. Erakundearen berezitasunen arabera, honen jarraipena bazkide bakarrak egiten dituen ekarpenetara baldintzatuta dago.

(f) Hainbat partidetan adierazitako elementuak

Ez dago balantzeko bi partida edo gehiagotan adierazita dagoen ondare elementurik.

(g) Kontabilitate irizpideen aldaketak

Urteko Kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan.

d) Comparación de la información

No existen causas que impidan la comparación de la Cuentas Anuales del ejercicio con el precedente.

e) Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas

La información contenida en estas cuentas anuales es responsabilidad del Presidente de la Entidad.

En las cuentas anuales de la Entidad correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2023 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por la dirección de la entidad para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Las pérdidas por deterioro de determinados activos.
- La vida útil de los activos materiales e intangibles.
- Las pérdidas por deterioro de créditos comerciales.
- Las provisiones y contingencias.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2023, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

Las presentes cuentas anuales se formulan bajo el principio de empresa en funcionamiento, si bien, dadas las características de la propia Entidad, su continuidad depende en buena medida de las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián en su condición de ente dependiente de dicho organismo.

f) Elementos recogidos en varias partidas

No hay elementos patrimoniales que estén registrados en dos o más partidas del balance.

g) Cambios en criterios contables

Durante el ejercicio al que corresponden las presentes cuentas anuales no se han producido cambios en los criterios contables con respecto a los aplicados en el ejercicio anterior.

(h) Okerren zuzenketa

Oinarritzko edozein akatsen zuzenketaren eragina hurrengo eran erregistratzen da: ekitaldiaren hasierako eragin metatua erreserbetan doitzen da, ekitaldian bertan eragina duten mugimenduak emaitzetan doitzen diren bitartean. Egoera hauetan ekitaldiko finantza informazioa eta aurreko ekitaldikoa era konparagarrian aurkezten da.

Urteko kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan.

h) Corrección de Errores

El efecto de cualquier corrección de errores fundamentales, se registra de la siguiente forma: el efecto acumulado al inicio del ejercicio se ajusta en reservas mientras que el efecto en el propio ejercicio se registra contra resultados. Asimismo, en estos casos se reexpresan los datos financieros del ejercicio comparativo presentado junto al ejercicio en curso.

En la elaboración de las cuentas anuales adjuntas no se ha detectado ningún error significativo que haya supuesto la reexpresión de los importes incluidos en las cuentas anuales del ejercicio 2022.

(3) Emaitzen aplikazioa

Administratzaileek 2023 ekitaldiko emaitzaren banaketa egiteko hurrengo proposamena aurkeztuko dute.

Banaketa oinarria / Base de reparto	2023	2022
Ekitaldiko emaitza, galera eta irabazien kontuaren arabera / Saldo de la Cuenta de Pérdidas y	(15.695.518,81)	(14.507.014,13)
Guztira / Total	(15.695.518,81)	(14.507.014,13)

Banaketa / Aplicación	2023	2022
Aurreko ekitaldiko emaitza negatiboak / Resultados Negativos de ejercicios anteriores	(15.695.518,81)	(14.507.014,13)
Guztira / Total	(15.695.518,81)	(14.507.014,13)

Azken bost urteetan ez da dibidendurik banatu, kontuak erakundearen bazkide bakarrik onartu dituelarik.

Era berean, Lehendakariak, bazkideek 2023 ekitaldian egindako ekarpenak ekitaldiko emaitza negatiboak konpentsatzeko erabiltzea proposatuko du.

2022 ekitaldiko emaitza bere osotasunean aurreko ekitaldiko emaitza negatiboetara banatu zen. Ondoren ekitaldian zehar Donostiako Udalak egindako ekarpenekin konpentsatu zen.

(3) Aplicación de Resultados

La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2023 para su aprobación por el Consejo de Administración es la siguiente:

No se han repartido dividendos durante los últimos cinco ejercicios, habiendo sido aprobadas las cuentas por el socio único de la entidad.

Asimismo, el Presidente propondrá para su aprobación que las aportaciones de socios realizadas durante el ejercicio 2023 sean para compensar las pérdidas del ejercicio.

El resultado del ejercicio 2022 fue distribuido íntegramente a resultados negativos de ejercicios anteriores y compensados posteriormente con las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

(4) Erregistratzeko eta baloratzeko arauak

2023ko abenduaren 31an bukatutako ekitaldiaren urteko kontuak prestatzeko, entitateak erabili dituen balorazio arau nagusiak honako hauek dira:

a) Ibilgetu ukiezina

Erakundeak erositako ibilgetu ukiezinak eskuratzeko prezioan baloratu dira (6. oharra).

(4) Normas de Registro y Valoración

Las principales normas de valoración utilizadas por la Entidad en la elaboración de sus cuentas anuales al 31 de diciembre de 2023, de acuerdo con la legislación vigente, han sido las siguientes:

a) Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible adquirido por la Entidad se halla valorado a precio de coste de adquisición (Nota 6).

Baloratze orduan, beraien kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera

Ibilgetu ukiezinak aurreikusten zaizkien bizitza erabilgarriaren eta euren hondar balioaren arabera sistematikoki amortizatzen dira. Erabilitako metodo eta amortizazio epeak, urtero berrikusten dira, eta hala badagokio, era prospektiboan egokitzen dira. Urte amaieran gutxienez, hondatze zantzurik dagoen aztertzen da, eta izatez gero, kopuru berreskuragarriak estimatzen dira, balorazioagatiko doikuntza egokiak eginez.

Erakundeak hondatzearen ondorioz aktibo hauen balioan sortutako edozein galera kontabilitatean aitortzen du, galera eta irabazien kontuaren "Hondatze galera garbiak" epigrafea erabiliz. Aurtengo ekitaldian ez dira ibilgetu ukiezinetatik eratorritako "Hondatze galera garbirik aitortu.

Erakundeak erabilgarria izateko, ustiatzeko edo salmentan jartzeko urte bat baino gehiago behar duen ibilgetu ukiezinaren kostuan, eskurapenari, eraikuntzari edo ekoizpenari dagokion finantzaketa zehatza edo orokorrari lotutako gastu finantzarioak gehitzen ditu.

Aplikazio informatikoak

Kontu honek aplikazio informatikoak eskuratzeagatik edo erabiltzeko eskubideagatik ordaindutako zenbatekoa adierazten du. Eskuratze prezioan edo ekoizpen kostuan baloratzen dira. Hauen bizitza erabilgarria 5 urtekoa dela estimatzen da.

Bizitza erabilgarria luzatzean eraginik ez duten konponketak eta mantentze kostuak sortzen diren ekitaldiko irabazi eta galeren kontuan sartuko dira.

Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa metodo lineala jarraituz egiten da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren estimaziotik ateratako urteko portzentaia erabiltzen dira amortizazioaren kalkulurako. Gutxienezko portzentai fiskaletatik gertu daude aipatutako portzentaioak:

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio, y si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

La Entidad reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la cuenta de pérdidas y ganancias. En el presente ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de los activos intangibles.

La Entidad incluye en el coste del inmovilizado intangible que necesita un periodo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuible a la adquisición, construcción o producción.

Aplicaciones informáticas

Esta cuenta recoge el importe satisfecho por la propiedad o por el derecho al uso de los programas informáticos adquiridos por la entidad. Se valoran al precio de adquisición o coste de producción. La vida útil de estos elementos se estima en 5 años.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen.

La amortización del inmovilizado intangible se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida útil estimada de cada elemento que se indica a continuación, y que se aproximan por otra parte, a los porcentajes mínimos fiscales:

	Urteak/ Años
Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	5
Jabetza industrial/ Propiedad industrial	10
Multimedia eta ikus-entzunezko produkzioak/ Digitalizaciones	10
Bestelako ibilgetu ukiezina/ Otro inmovilizado intangible	5

b) Ibilgetu materiala

Erakundeak eskuratutako ibilgetu materiala eskuratze prezioan baloratzen da. "Donostiako Kultur eta Turismo Ekintzetxea" erakundearengandik etorritakoak berriz erakunde publikoan bertan duen kontabilitate balioan baloratzen da (5. oharra). Ibilgetu bakoitza eskuratzean ordaindutako prezioaz gain, zuzenean ibilgetuaren eskuratzean edo ekoizpenean beharrezkoak diren eta urte bete baino epe luzeagoan sortzen diren gastu finantzarioak ere gehituko dira ibilgetuaren kostuan. 2023 eta 2022 ekitaldietan zehar ez da kontzeptu honengatik zenbatekorik gehitu.

Beste alde batetik, Donostiako Udaleko Tokiko Gobernu batzarraren hitzarmen batez Donostiako Udaleko erabilpen edo zerbitzu publikora lotuta dagoen jasotako ibilgetua erakunde horretan ondasun higigarrietarako jasota zegoen kontabilitateko balio garbiaz erregistratu zen, emakidaren gai diren ondasun higiezinak dagokienez aditu independente batek egindako tasazio txostenaren arabera zenbatetsitako arrazoizko balioaren arabera bezalaxe.

Elementu horien gainean Sozietateak egindako inbertsioak ibilgetu gisa erregistratzen dira, inbertsio horiek ezin direnean elementu horietatik bereizi eta elementu horien ahalmena edo produktibitatea areagotzen edo horien bizitza baliagarria luzatzen badute.

Ondasun horien amortizazioa duten bizitza baliagarriaren arabera egiten da.

Ibilgetu osoen ordezkapen edo berritzeetan, produktibitatea edo ahalmen ekonomikoa handitzen edo ibilgetuaren bizitza erabilgarria luzatzen duten handitze, modernizazio edo hobekuntza kostuak ibilgetuaren balio gehigarriak izango dira.

b) Inmovilizado material

El inmovilizado material adquirido por la Entidad se halla valorado a precio de coste de adquisición, el cual en el caso de los procedentes del Centro de Atracción y Turismo de Donostia/San Sebastián se corresponde con el valor contable existente en el mencionado organismo autónomo (Nota 5). Adicionalmente al precio pagado por la adquisición de cada elemento, el coste también incluiría los gastos financieros devengados durante el periodo de construcción que fueran directamente atribuibles a la adquisición o fabricación del activo siempre que requieran un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso. Durante los ejercicios 2023 y 2022 no se han activado importes por este concepto.

Por otro lado, el inmovilizado recibido por la afectación a la entidad de los bienes inmuebles afectos al servicio o uso público cultural del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento, se registró al valor neto contable que figuraba en dicha entidad para los bienes muebles, así como en función del valor razonable estimado según informe de tasación efectuado por experto independiente para los bienes inmuebles objeto de afectación.

Se registran como inmovilizado las inversiones realizadas por la entidad sobre dichos elementos afectos, cuando dichas inversiones no son separables de los citados elementos y siempre que aumenten su capacidad, productividad o supongan un alargamiento de la vida útil.

La amortización de estos bienes se efectúa en función de su vida útil.

Las sustituciones o renovaciones de elementos completos, los costes de ampliación, modernización o mejora que aumentan la vida útil del bien objeto, su productividad, o su capacidad económica, se contabilizan como mayor importe de los elementos sustituidos o renovados.



Ibilgetua kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko sortzen diren aldizkako gastuak, urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira, sorrarazpen irizpidea jarraituz

Amortizazioa metodo lineala aplikatuz kalkulatzen da, aktiboen eskuratze kostuari hauen hondar balioa kenduz. Eraikinak eta beste eraikuntzak finkatuta dauden lur sailek bizitza erabilgarri mugagabea dute eta beraz, ez dira amortizatu behar.

Amortizazioa metodo lineala aplikatuz kalkulatzen da. Elementu bakoitzaren bizitza erabilgarriaren urteen ehunekoen arabera kalkulatuko da. Portzentai hauek gutxieneko portzentai fiskaletatik gertu daude eta honako hauek dira:

	Urteak/ Años
Eraikuntzak/ Construcciones	50
Instalazio teknikoak/ Instalaciones técnicas	10
Makineria/ Maquinaria	10
Lanabesak/ Utillaje	5
Beste instalazioak, beste ibilgetu materiala/ Otras instalaciones, otro inmovilizado material	10
Altzariak/ Mobiliario	10
Informazio prozesuen ekipamenduak/ Equipos para procesos de información	4-6
Garraio elementuak/ Elementos de transporte	8

Ibilgetu materialeko elementuen amortizazioa funtzionamenduan jarri bezain laster hasten da erregistratzen.

Erakundearen Lehendakariak aktiboen kontabilitate balioak haien berreskurapen balioak baino handiagoak ez direla kontsideratzen du.

Salmenta edo erretiroaren ondorioz sortutako galera edo irabazia, salmenta prezioaren eta aktiboaren liburu balioaren arteko diferentzia da eta galdu irabazi kontuan adierazten da.

c) Aktibo ez finantzarioen balioaren hondatze galerak

Aktiboen kontabilitate balioa berreskuragarria izan ez daitekeela suposa dezakeen gertakari edo egoera aldaketen aurrean, aktiboen balioaren hondatze galeren azterketa egiten da. Hondatze galera, aktiboaren kontabilitate balioaren eta bere balio berreskuragarriaren arteko diferentziaren soberakina izango da. Azken hau, aktiboaren arrazoizko balioa (behin salmenta gastuak kenduta) eta erabiltze balioaren arteko handiena izango da.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación se imputan a resultados, siguiendo el principio del devengo, como coste del ejercicio en que se incurren.

La amortización se calcula, aplicando el método lineal, sobre el coste de adquisición de los activos menos su valor residual; entendiéndose que los terrenos sobre los que se asientan los edificios y otras construcciones tienen una vida útil indefinida y que, por tanto, no son objeto de amortización.

La amortización del inmovilizado material se efectúa siguiendo el método lineal, mediante la aplicación de los porcentajes anuales derivados de los años de vida estimada de cada elemento que se indican a continuación:

La amortización de los elementos que se adicionan al inmovilizado material comienza a registrarse en el momento de su entrada en funcionamiento.

El Presidente de la Entidad considera que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos.

El beneficio o pérdida resultante de la enajenación o el retiro de un activo se calcula como la diferencia entre el beneficio de la venta y el importe en libros del activo, y se reconoce en la cuenta de resultados.

c) Pérdidas por el deterioro del valor de activos no financieros.

Los activos se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias indiquen que el valor contable puede no ser recuperable. Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del valor contable del activo sobre su importe recuperable, entendiéndose éste como el valor razonable del activo menos los costes de venta o el valor en uso, el mayor de los dos.

Aurreko ekitaldietan aitortutako hondatze galerak aktiboaren balio berreskuragarria handitzen duen estimazio aldaketaren ondorioz aplikatzen dira. Beti ere, kontabilitate balioa gainditu gabe.

2023 eta 2022 ekitaldietan zehar, erakundeak ez du aktiboen balioaren hondatze galerarik aitortu.

d) Errentamenduak

Erakundea errentaria denean

Errentamendu-gastuak zuzenean kargatzen dira galdu-irabazien kontura, kontratuaren balio-bizitzaren arabera, kontratu horretan gastu horiek ordaintzeko ezarritako modua edozein dela ere.

Alokairuak sortzen dituen gastuak galdu irabazi kontuan aitortzen dira zuzenean, kontratuaren bizitza erabilgarriaren arabera, kontratuan adosturiko ordaintzeko moduaren menpe izan gabe. Kontratuan, errentatzailearengandik edozein pizgarri jasotzeko aukera jasotzen den kasuan, sarrera gisa aitortzen dira galdu-irabazi kontuan alokairuaren gastuak linealki gutxituz.

Erakundea errentatzailea denean

Errentatzaileak titularitatearen ondoriozko arriskuen eta mozkinen zati garrantzitsu bat duen errentamenduak errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira.

Erakundeak errentamendu operatibo gisa alokatutako aktiboak balantzean adierazten dira bere izaeraren arabera. Errentamenduak sortutako sarrerek errentamendu aldiaren zehar linealki adierazten dira.

e) Kostu finantza-aktiboak

Taldeko erakundeetan, taldeanitzetan eta elkartuetan inbertsioak hasiera batean bere kostuan baloratzen dira, ordain gisa emandakoaren arrazoizko balioari transakzio gastuak kenduz.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

Durante los ejercicios 2023 y 2022 la Entidad no ha registrado ningún importe en concepto de deterioro del valor de los activos.

d) Arrendamientos

Cuando la Entidad es arrendataria

En las operaciones de arrendamientos operativos, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien permanecen en el arrendador.

Los gastos del arrendamiento se cargan directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias, en función de la vida útil del contrato con independencia de la forma estipulada en dicho contrato para el pago de los mismos. En el caso de que en el contrato se hubiesen establecido incentivos al mismo por parte del arrendador consistentes en pagos a realizar por éste que deberían corresponder al arrendatario, los ingresos procedentes de los mismos se imputan a resultado como una reducción en los costes de dicho contrato de una forma lineal al igual que los gastos de arrendamiento.

Cuando la Entidad es arrendadora

Los arrendamientos en los que el arrendador conserva una parte importante de los riesgos y beneficios derivados de la titularidad se clasifican como arrendamientos operativos.

Los activos que la Entidad ha arrendado mediante arrendamiento operativo se incluyen en el Balance de acuerdo con su naturaleza. Los ingresos derivados del arrendamiento se reconocen de forma lineal durante el plazo del arrendamiento.

e) Activos financieros a coste

Las inversiones en empresas del grupo, multigrupo y asociadas, se valoran inicialmente por su coste, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de transacción.

Ekitaldi bakoitzaren amaieran gutxienez, erakundeak inbertsioen balioaren hondatze galerarik egon den aztertuko du. Balioaren zuzenketak eta aplikazioak galdu irabazi kontuan aitortuko dira irabazi edo galera gisa

Inbertsioen hondatze galerak liburuan azaltzen diren balioak berreskuragarriak izango ez direnaren ziurtasun objektiboa dagoenean aitortuko dira. Balio berreskuragarria bi hauetatik handiena izango da: arrazoizko balioa salmenta gastuak kenduta eta inbertsioaren eskudiruaren etorkizuneko joanetorrien egungo balioa. Azken honen kalkulua taldeko erakundeak banatuko dituen dibidenduengatik eta bere salmenta edo bajarengatik jasoko denaren estimazioaren bidez egiten da edo beraien partizipazioek taldeko enpresan sortzea espero duten joanetorrien estimazioaren bidez. Balio berreskuragarriaren kalkuluan ziurtasun handiagoa ez egotekotan, taldeko erakundearen ondare garbia erabiliko da balorazio momentuan dagoen gainbalioa aplikatuz.

- f) Saldo korrante eta ez korronteen arteko desberdintasunak

Erantsitako egoera balantzean, saldoak korrante eta ez korranteetan banatzen dira. Erakundeak ustiapenaren ziklo normalean saldu, kontsumitu, ordaindu edo gauzatzea espero dituen saldoak korronteak dira. Definizio hau ez dagozkienak berriz, ez korronteak dira.

- g) Kostu amortizatuko finantza-aktiboak

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako maileguak eta operazio ez komertzialengatik sortutako maileguak biltzen ditu.

Kostu amortizatuko finantza-aktiboak balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk" eta "Empresei emandako kredituak" atalean adierazten dira.

Aktibo finantzario nagusiak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, amortizazio kostuaren arabera balioztatzen dira, interes tasa efektiboa erabiliz.

Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten maileguak eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako maileguak, hauen zenbatekoa epe laburrean kobratzea espero denean, balio nominalean balioztatzen dira, beti

Al menos al cierre del ejercicio, la Entidad procede a evaluar si ha existido deterioro de valor de las inversiones. Las correcciones valorativas por deterioro y en su caso la reversión, se llevan como gasto o ingreso, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

La corrección por deterioro se aplicará siempre que exista evidencia objetiva de que el valor en libros de una inversión no será recuperable. Se entiende por valor recuperable, el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y el valor actual de los flujos en efectivo futuros derivados de la inversión, calculados bien mediante la estimación de los que se espera recibir como consecuencia del reparto de dividendos realizados por la empresa participada y de la enajenación o baja en cuentas de la inversión misma, bien mediante estimación de su participación en los flujos de efectivo que se espera que sean generados por la empresa participada. Salvo mejor evidencia del importe recuperable, se tomará en consideración el patrimonio neto de la Entidad participada corregido por las plusvalías tácitas existentes en la fecha de la valoración.

- f) Clasificación de saldos entre corriente y no corriente

En el balance de situación adjunto, los saldos se clasifican en no corrientes y corrientes. Los saldos corrientes comprenden aquellos que la Entidad espera vender, consumir, desembolsar o realizar en el transcurso del ciclo normal de explotación. Aquellos otros que no correspondan con esta clasificación se consideran no corrientes.

- g) Activos financieros a coste amortizado

Esta categoría incluye créditos por operaciones comerciales y créditos por operaciones no comerciales.

Los activos financieros a coste amortizado incluyen "Créditos a empresas" y "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar" del balance.

Los principales activos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal

ere eskudiruaren joanetorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

Ekitaldiaren amaieran gutxienez, balioaren hondatze galerengatik balio zuzenketa egiten da zor diren zenbatekoak kobratuko ez direnaren nabaritasun objektiboa dagoenean.

Erakundeak operazio komertzialentzako kredituen balioan hondatze galerak adierazten ditu honen bezeroak egoera irregularrean daudenean, ordainketa atzeratuengatik, ordainketen etetearengatik, kaudimen ezagatik, berandutzeagatik edo beste arrazoiengatik behinbetiko kobraezina izango diren zenbatekoen estimazioen arabera.

h) Kostu amortizatuko finantza-pasiboak

Atal honek operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak eta operazio ez komertzialengatik sortutako hartzekodunak biltzen ditu.

Pasibo finantzario nagusienak hasiera batean beraien arrazoizko balioan adierazten dira. Ondoren, beraien amortizatze kostuan baloratzen dira interes tasa efektiboa erabiliz.

Aitzitik, urte bete baino gutxiago duten eta kontratuzko interes tasa ez duten operazio komertzialengatik sortutako hartzekodunak, hauen zenbatekoa epe laburrean ordaintzea espero denean, balio nominalean balioztatzen dira, beti ere eskudiruaren joanetorriak ez eguneratzearen ondorioa adierazgarria ez denean.

i) Sarrerak eta gastuak

Sarrera eta gastuak sorrarazpen irizpidearen arabera egotzen dira.

Sarrerak jaso beharreko ordainaren arrazoizko balioarekin kalkulatzen dira, eta jardueraren esparru arruntean emandako ondasunengatik eta egindako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoak dira behin deskontuak kenduta.

Gastuak galdu irabazi kontuan adierazten dira era fidagarri batean aktibo baten gutxitzearen ondorioz edo pasibo baten handitzearen ondorioz neurtu daitekeen etorkizuneko mozkinen gutxitzea gertatzen denean. Horrek esan nahi du, gastua eta aktibo baten gutxitzea edo pasibo baten handitzea aldi berean adierazi behar direla.

cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias por deterioro de valor si existe evidencia objetiva de que no se cobrarán todos los importes que se adeudan.

La Entidad registra una pérdida por deterioro de créditos por operaciones comerciales, cuando sus clientes se encuentran en situación irregular por pago atrasado, suspensión de pagos, insolvencia, mora u otras causas, en función de los importes que se estiman resultarán definitivamente fallidos.

h) Pasivos financieros a coste amortizado

Los pasivos financieros a coste amortizado incluyen débitos por operaciones comerciales y débitos por operaciones no comerciales.

Los principales pasivos financieros se registran inicialmente por su valor razonable. Posteriormente, se valoran de acuerdo con su coste amortizado, empleando para ello el tipo de interés efectivo.

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

i) Ingresos y Gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo.

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación cobrada o a cobrar y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, menos descuentos.

Los gastos se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando tiene lugar una disminución de los beneficios económicos futuros relacionados con una reducción de un activo, o un incremento de un pasivo, que se puede medir de forma fiable. Esto implica que el registro de un gasto tiene lugar de forma simultánea al registro del incremento del pasivo o la reducción del activo.

Gastu baten berehalako aitortpena, aktibo bezala adierazteko beharrezko baldintzak ez betetzeagatik edo ordainketa batek etorkizunean posible sortuko ez dituen gertatzen da. Era berean, gastua aitortu egiten da pasibo bat sortu denean aktiborik sortu gabe.

j) Langileei zerbitzu emateak

Kalteordainak

Indarrean dagoen lan araudiaren arabera, Erakundeak kalte-ordainak ordaindu behar dizkie baldintza jakin batzuetan beren lan-harremanak eteten dituzten langileei. Erakundeak prestazio horiek aitortzen ditu modu frogagarrian atzera bueltarik ez duen plan formal xehatu baten arabera langileei enplegua uzteko konpromisoa hartu duenean edo borondatezko uko egitea bultzatzeko helburuarekin kalteordainak ematera konprometitu denean.

k) Hornidurak eta halabeharrak

Erakundeak ingurugiroaren lehengoratzeko, berregituratzeko eta auzi kostuen hornidurak adierazten ditu, igarotako legezko gertaera edo gertaera inplizituen ondorioz betebeharrak bat duenean. Litekeena da beharrezkoa izatea baliabideen irteera bat betebeharra kitatzeko, zenbatekoa era fidagarrian estimatu daitekeelarik. Berregituratzeko hornidurek alokatze ezeztatzeagatik zigorrak eta langileen kaleratzeagatik ordainketak barne hartzen dituzte. Ez dira etorkizuneko ustiapen galerentzako hornidurak aitortzen.

Hornidurak diruaren behinbehineko balioa eta obligazioaren berriazko arriskuak oraingo merkatuaren ebaluazioen arabera islatzen duen zergen aurreko tasa erabilita obligazioa kitatzeko beharrezkoak izango diren estimatutako ordainketen gaur eguneko balioaren arabera baloratzen dira. Horniduren doikuntzak sorrarazten diren heinean gastu finantzario gisa eguneratzen dira.

Urtebete edo epe laburragoko epemuga duten hornidurak efektu finantzario adierazgarriak ez dituen ez dira deskontatzen.

Hornidura kitatzeko zati baten ordainketa hirugarren bati dagokiola uste bada eta jasotzea oso ziurra baldin bada, aktibo independente bezala adieraziko da.

Se reconoce un gasto de forma inmediata cuando un desembolso no genera beneficios económicos futuros o cuando no cumple los requisitos necesarios para su registro como activo. Asimismo, se reconoce un gasto cuando se incurre en un pasivo y no se registra activo alguno.

j) Prestaciones a los empleados

Indemnizaciones por cese

De acuerdo con la reglamentación de trabajo vigente, la Entidad está obligada al pago de indemnizaciones a los empleados con los que, bajo determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. La Entidad reconoce estas prestaciones cuando se ha comprometido de forma demostrable a cesar en su empleo a los trabajadores de acuerdo con un plan formal detallado sin posibilidad de retirada o a proporcionar indemnizaciones por cese como consecuencia de una oferta para animar a una renuncia voluntaria.

k) Provisiones y contingencias

Las provisiones para restauración medioambiental, costes de reestructuración y litigios se reconocen cuando la Entidad tiene una obligación presente, ya sea legal o implícita, como resultado de sucesos pasados, es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos para liquidar la obligación y el importe se puede estimar de forma fiable. Las provisiones por reestructuración incluyen sanciones por cancelación del arrendamiento y pagos por despido a los empleados. No se reconocen provisiones para pérdidas de explotación futuras.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que serán necesarios para liquidar la obligación usando un tipo antes de impuestos que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación. Los ajustes en la provisión con motivo de su actualización se reconocen como un gasto financiero conforme se van devengando.

Las provisiones con vencimiento inferior o igual a un año, con un efecto financiero no significativo no se descuentan.

Cuando se espera que parte del desembolso necesario para liquidar la provisión sea reembolsado por un tercero, el reembolso se reconoce como un activo independiente, siempre que sea prácticamente segura su recepción.

Bestalde, iraganeko gertakarien ondorioz, etorkizuneko gertakariez baldintzatuta eta erakundearen borondatek kanpo sor daitezkeen betebeharrak halabehar finantzario gisa adierazten dira. Halabehar finantzario hauek ez dira kontabilitatean adierazten, baina memorian adierazi behar dira.

l) Ingurumenean eragina duten enpresa jarduerak

Erakundearen jarduerak ingurumenean sor dezakeen eraginaren kontrola, ezabatzea edo mugatzea helburu duten instalazio edo tresneriaren eskuraketan sortutako kostuak ibilgetuan egindako inbertsioak direla kontsideratzen da.

Ekitaldian zehar ingurumen arloan egindako inbertsioak ez dira adierazgarriak izan.

m) Diru laguntzak, emaitzak eta legatuak

Izaera itzulgarria duten diru laguntzak pasibo moduan adieraziko dira, izaera ez itzulgarria lortzen duten arte. Bestalde, izaera ez itzulgarria duten diru laguntzak horrela adierazten dira:

1. Kapitaleko diru laguntza ez itzulgarriak:

Ondare garbian adierazten da zergen efektua kendu eta gero. Horretarako, diru laguntzaren kontzesioaren jakinarazpena behar da eta honetan azaltzen diren erabakiak betetzeko arrazoizko zalantzarik ez dagoela estimatu behar da.

Erakundeak alde batetik aktibo bezala ondasun eta zerbitzuak adierazten ditu eta bestetik, ondare garbian dagokion handitzea adierazten du. Ondoren, Kapitaleko diru laguntzak emaitzetan egozten dira, diruz lagundutako elementuari aldi horretan egindako amortizazioaren horniduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo hondatzeagatik balioztatze zuzenketa egiten denean, salbu eta bazkideengandik edo jabeengandik jasotakoak badira, horiek zuzenean fondo propioetan erregistratzen baitira, eta ez sarrera gisa (12. Oharra).

Por su parte, se consideran pasivos contingentes aquellas posibles obligaciones surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización está condicionada a que ocurra o no uno o más eventos futuros independientes de la voluntad de la Entidad. Dichos pasivos contingentes no son objeto de registro contable, debiendo presentarse detalle de los mismos en la memoria.

l) Actuaciones empresariales con incidencia en el medio ambiente

De acuerdo con las actividades descritas en su objeto social, el conjunto de las acciones de la entidad influye de manera positiva en el medio ambiente, tanto en lo que respecta a las áreas de abastecimiento como en las de saneamiento.

Las inversiones y/o gastos en materia medioambiental no han sido significativos durante el ejercicio.

m) Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones que tienen el carácter de reintegrables se registran como pasivos hasta que adquieran la condición de no reintegrables. Por su parte, para las subvenciones de carácter no reintegrable, la Entidad sigue los siguientes criterios:

1. Subvenciones de capital no reintegrables:

Se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto, por el importe concedido. Se procede al registro inicial, una vez recibida la comunicación de su concesión, en el momento en que se estima que no existen dudas razonables sobre el cumplimiento de las condiciones establecidas en las resoluciones individuales de concesión.

En el reconocimiento inicial la Entidad registra, por un lado, los bienes o servicios recibidos como un activo y por otro, el correspondiente incremento en el patrimonio neto. A partir de la fecha de su registro, las subvenciones de capital se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el periodo, por los activos financiados con las mismas, salvo que se trate de activos no depreciables, en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en el que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos (Nota 12).



2. Ustiapeneko diru laguntzak:

Kontzesioaren ondoren erakundeak betebeharrak guztiak bete dituela eta zenbatekoaren kobratzean zalantzarik ez dagoela estimatzen duenean emaitzetara egotziko dira.

3. Jabari publikoko ondasunen emakida:

Donostiako Udaleko erabilpen eta zerbitzu publikoari lotuta dagoen jasotako ibilgetuaren balio zenbatetsia "Jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatuak" epigrafean erregistratuta dago. Balio hori emaitzetan egotzen da, aipatutako 'Balantzearen' barnean "Ibilgetu materiala" epigrafean jasota dauden emakida barneko ondasunen amortizazioarekiko proportzioan (5. eta 12. oharak).

n) Mozkinen gaineko zerga

2023 ekitaldiko mozkinen gaineko zerga Sozietateen gaineko Zergari buruzko urtarilaren 17ko 2/2014 Foru Arauaren arabera kitatu da.

Ekitaldi bakoitzeko mozkinen gaineko zergaren gastua, zerga aurreko emaitzari, emaitza fiskalaren diferentzia iraunkorren ondorioz sortutako handitze edo gutxitzeak aplikatuz lortzen da.

o) Taldeko enpresak

Urteko kontuen aurkezpenean bi elkartek talde bat osatzen dutela ulertuko da ondorengo baldintzetako bat betetzen badu: Merkataritza kodeko 42. Artikuluan arabera kontrolpeko erlazio baten bidez zuzeneko edo ezlotuta daudenean edota elkartea batera aritzen diren pertsona fisiko edo juridiko bat edo gehiagoren kontrolpean dagoenean edota akordioengatik edo betebeharrak estatutarioengatik zuzendaritza bakarren menpean daudenean.

Orokorrean, taldeko elkarten arteko eragiketarak hasierako momentuan arrazoizko balioan adierazten dira. Adostutako prezioa eta arrazoizko balioa bat ez badatoz, hauen arteko diferentzia errealitate ekonomikoaren arabera adieraziko da. Ondorengo balioztapena dagokion arauen arabera burutzen da.

2. Subvenciones de explotación:

Se abonan a resultados en el momento en el que, tras su concesión, la Entidad estima que se han cumplido las condiciones establecidas en la misma y, por consiguiente, no existen dudas razonables sobre su cobro.

3. Concesión de bienes de dominio público

Figura registrado en el epígrafe de "Subvenciones, donaciones y legados recibidos" el valor estimado de los bienes recibidos mediante la afectación de bienes afectos al servicio o uso público cultural, que se imputa a resultados en proporción a la amortización de los bienes incluidos en la concesión que figuran en el epígrafe "Inmovilizado material" del mencionado Balance (Notas 5 y 12).

n) Impuesto sobre beneficios

El Impuesto sobre Beneficios para el ejercicio 2023 se ha liquidado según la Norma Foral 2/2014, de 17 de enero, del Impuesto sobre Beneficios.

El gasto por Impuesto sobre Beneficios de cada ejercicio se calcula en función del resultado económico antes de impuestos, aumentando o disminuyendo, según corresponda, por las diferencias permanentes con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del citado impuesto.

o) Empresas del grupo

A efectos de presentación de las cuentas anuales, se entenderá que otra empresa o entidad forma parte del grupo cuando ambas estén vinculadas por una relación de control, directa o indirecta, análoga a la prevista en el artículo 42 del Código de Comercio para los grupos de sociedades o cuando las empresas estén controladas por cualquier medio por una o varias personas físicas o jurídicas que actúen conjuntamente o se hallen bajo dirección única por acuerdos o cláusulas estatutarias.

Con carácter general, las operaciones entre empresas del grupo se contabilizan en el momento inicial por su valor razonable. En su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas.



(5) Ibilgetu materiala

2023 eta 2022 ekitaldietan zehar ibilgetu materialaren kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

(5) Inmovilizado Material

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado material durante el ejercicio 2023 y 2022 han sido los siguientes:

	Eurotan/Euros						
	Eraikinak/ Construcciones	Makineria eta instalazioak/ Maquinaria e instalaciones	Beste instalazioak, lanabesak eta altzariak/ Otras instalaciones, utilaje y mobiliario	Garraio elementuak/ Elementos transporte	Beste ibilgetua/ Otro inmovilizado	Bideango ibilgetua eta aurrerakinak/ Inmovilizado en curso	Guztira/ Total
A) 2022 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2022	23.304.379,56	603.229,61	4.358.896,18	109.593,41	1.660.734,80	43.599,33	30.080.432,89
Gehikuntzak/ Adiciones	76.693,29	31.251,80	143.451,16	-	111.601,63	491.134,16	854.332,04
Itsuldaketak/ Traspasos	-	-	-	-	-	(48.666,81)	(48.666,81)
B) 2022 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2022	23.381.272,85	634.481,41	4.502.347,34	109.593,41	1.772.336,43	486.066,68	30.886.098,12
C) 2023 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2023	23.381.272,85	634.481,41	4.502.347,34	109.593,41	1.772.336,43	486.066,68	30.886.098,12
Gehikuntzak/ Adiciones	15.640,03	44.616,36	137.931,48	-	87.949,75	452.909,31	739.046,93
Itsuldaketak/ Traspasos	583.757,05	237.313,45	117.805,49	-	-	(938.975,99)	-
D) 2023 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2023	23.980.669,93	916.411,22	4.758.184,31	109.593,41	1.860.286,18	-	31.625.145,05
E) 2022ko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2022	6.167.705,27	458.810,08	3.281.801,60	109.593,41	1.213.407,96	-	11.231.318,32
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	475.000,98	26.499,13	148.917,97	-	85.069,20	-	735.487,28
F) 2022ko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2022	6.642.706,25	485.309,21	3.430.719,57	109.593,41	1.298.477,16	-	11.966.805,60
G) 2023ko hasierako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo inicial ejercicio 2023	6.642.706,25	485.309,21	3.430.719,57	109.593,41	1.298.477,16	-	11.966.805,60
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	478.097,30	31.435,79	166.863,90	-	90.587,51	-	766.984,50
H) 2023ko bukaerako amortizazio metatua/ Amort. acumulada saldo final ejercicio 2023	7.120.803,55	516.745,00	3.597.583,47	109.593,41	1.389.064,67	-	12.733.770,10
2022 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2022	16.738.566,60	149.172,20	1.071.627,77	-	473.859,27	486.066,68	18.919.292,52
2023 ekitaldi bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2023	16.859.868,38	399.866,22	1.160.800,84	-	471.241,51	-	18.891.374,95

2008ko otsailaren 8an Donostiako Udaleko Gobernuak batzarrak erabaki zuen erakundeak prestatutako agirian inbentariaturiko erabilpen edo zerbitzu publikora lotuta dauden higiezinak erakundeari berari lagatzea. Higiezin horien artean funts historiko batzuk zeuden.

Bestalde, 2008ko ekainaren 17ko erakundearen lehendakariaren erabakiaren bitartez, erakundeak 48.724.099,30 euro garbitan baloratuta dauden eta kulturarekin erlazionaturiko erabilera edo zerbitzu publikora lotuta dauden ondasunen aprobetxamendu pribatua izan dezaten jabari publikoaren emakida eskubidea eman zien "Victoria Eugenia Antzokia, S.A." eta "San Telmo Museoa, S.A." ri. Guzti hau inolako ordainik gabe egin zen. Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak bi sozietate hauen jabetza du %100ean.

San Telmo Museoa, S.A.ri emandako jabari publikoko emakida horretan, aurretik aipatutako artelan eta funts historikoak zeuden. Elementu horiek Ondare Historikotzak jotzen dira, ezin delarik fidagarritasunez arrazoizko baliorik eta bizitza erabilgarriarik estimatu eta ondorioz ez dira amortizatzen. Erakundearen funts historikoen balorazio fidagarri baten ezean, elementu horientatik ez da balantzean inolako baliorik aitoritzen.

El 8 de febrero de 2008 la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián acordó proceder a la afectación a la Entidad de los bienes inmuebles afectos al servicio o uso público cultural inventariados en un documento elaborado por la propia Entidad. Entre dichos bienes se encontraban unos fondos históricos.

Por otra parte, mediante resolución del Presidente de la Entidad de fecha 17 de junio de 2008, la Entidad otorgó un derecho de concesión demanial para el aprovechamiento privativo de diversos bienes inmuebles afectos al servicio o uso público cultural valorados en 48.724.099,30 euros netos, sin exigir contraprestación alguna, a las sociedades "Victoria Eugenia Antzokia, S.A." y "San Telmo Museoa, S.A.", ambas participadas al 100% por la Entidad.

En la citada concesión demanial otorgada a San Telmo Museoa, S.A. se incluían las obras de arte y fondos históricos mencionados previamente. Estos elementos tienen la consideración de Patrimonio Histórico, sin que pueda estimarse con fiabilidad un valor razonable y una vida útil de los mismos, por lo que no se amortizan. Al no existir una valoración fiable de los fondos históricos de la entidad, no se reconoce valor alguno en el Balance por estos elementos.

Ibilgetu Materialean dauden elementuei eragin diezaiaketen arriskuei estaldura emateko beharrezkoak aurreikusten diren aseguru poliza guztiak kontratatze politikak du Erakundeak.

2023 eta 2022eko abenduaren 31n guztiz amortizatuta dauden elementuen zenbatekoa ondorengo da:

Kontzeptua/ Descripción	31/12/2023	31/12/2022
Beste instalazioak, lanabesak eta altzariak/ Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	3.422.261,36	3.389.510,19
Beste ibilgetua/ Otro inmovilizado	1.094.441,33	1.024.455,92
Guztira/ Total	4.516.702,69	4.413.966,11

Ibilgetu materialaren ondasunen osotasuna, 276.817,15 eurokoa (284.934,63 eurokoa 2022ean) zenbateko kontabilitate balio garbia duten ondasunak ezik, Donostiako Udalaren edo beste erakunde publikoen diru laguntzen ondorio dira.

Es política de la Entidad contratar todas las pólizas de seguros que se estimen necesarias para dar cobertura a los posibles riesgos que pudieran afectar a elementos del Inmovilizado Material.

El importe de los elementos totalmente amortizados al 31 de diciembre de 2023 y 2022 por epígrafes es como sigue:

La totalidad de los bienes de inmovilizado material, a excepción de bienes por valor neto contable de 276.817,15 euros (284.934,63 euros en 2022), se encuentran subvencionados por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián o por otros Organismos Públicos.

(6) Ibilgetu ukiezina

2023 eta 2022 ekitaldietan zehar ibilgetu ukiezinaren kontu desberdinetan gertatu diren mugimenduak ondorengoak dira:

(6) Inmovilizado Intangible

Los movimientos registrados en las diferentes cuentas del inmovilizado intangible y en sus respectivas amortizaciones acumuladas durante los ejercicios 2023 y 2022 han sido los siguientes:

	Jabetza intelektuala/ Propiedad intelectual	Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas	Digitalizazioak/ Digitalizaciones	Beste ibilgetu ukiezina/ Otro inmovilizado intangible	Eurotan/ Euros Guztira/ Total
A) 2022 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2022	9.457,08	315.917,46	290.574,88	547.770,80	1.163.720,22
Itsuldaketak/ Traspasos	-	96.437,61	-	(47.770,80)	48.666,81
B) 2022 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2022	9.457,08	412.355,07	290.574,88	500.000,00	1.212.387,03
C) 2023 ekitaldiko hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2023	9.457,08	412.355,07	290.574,88	500.000,00	1.212.387,03
Gehikuritzak/ Adiciones	-	9.105,25	-	-	9.105,25
D) 2023 ekitaldiko bukaerako saldoa/ Saldo final ejercicio 2023	9.457,08	421.460,32	290.574,88	500.000,00	1.221.492,28
E) 2022ko hasierako amortizazio metatua/ Amortización acumulada saldo inicial ejercicio 2022	9.232,80	288.091,53	277.566,00	250.000,00	824.890,33
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	56,70	15.599,82	3.252,48	100.000,00	118.909,00
F) 2022ko bukaerako amortizazio metatua/ Amortización acumulada saldo final ejercicio 2022	9.289,50	303.691,35	280.818,48	350.000,00	943.799,33
G) 2023ko hasierako amortizazio metatua/ Amortización acumulada saldo inicial ejercicio 2023	9.289,50	303.691,35	280.818,48	350.000,00	943.799,33
Zuzkidura/ Dotación del ejercicio	56,70	31.966,82	3.252,48	100.000,00	135.276,00
H) 2023ko bukaerako amortizazio metatua/ Amortización acumulada saldo final ejercicio 2023	9.346,20	335.658,17	284.070,96	450.000,00	1.079.075,33
2022 ekitaldiko bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2022	167,58	108.663,72	9.756,40	150.000,00	268.587,70
2023 ekitaldiko bukaerako netoa/ Neto final ejercicio 2023	110,88	85.802,15	6.503,92	50.000,00	142.416,95

Ibilgetu materialaren ondasunen osotasuna Donostiako Udalaren edo beste erakunde publikoen diru laguntzen ondorio dira, salbuespen bat izan ezik. Alta bat egon zen 2019ko ekitaldian Richard Serraren obra baten 5 urtetarako doako erabileraren lagapenari dagokiona eta 500.000,00 eurotan balioztatu dena hain zuzen ere (ikus 12. oharra).

La totalidad de los bienes de inmovilizado intangible, se encuentran subvencionados por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián o por otros Organismos Públicos, a excepción del alta producida en el 2019 por 500.000,00 euros que corresponde a la valoración realizada de la cesión de uso efectuada de manera gratuita a la entidad de una obra de Richard Serra por un período de 5 años (ver nota 12).

Gutziz amortizatuta dauden ondasunen zenbatekoa 557.820,11 eurokoa da (535.998,87 eurokoa 2022ean), aplikazio informatikoak eta digitalizazioak direnak

Existen bienes totalmente amortizados, correspondientes a aplicaciones informáticas y digitalizaciones por importe de 557.820,11 euros (535.998,97 euros en 2022).

(7) Errentamendu operatiboak

Erakundeak errentari moduan jarduten duen errentamendu operatiboak ditu, ondorengoak direlarik:

(7) Arrendamientos operativos

La Entidad cuenta con arrendamientos operativos, en los que ejerce como arrendatario por diversos alquileres:

Kontzeptua/ Descripción	Saldoa/ Saldo	
	31/12/2023	31/12/2022
Eraikinen alokairua/ Alquiler de edificios	102.972,69	94.763,13
Eginkunetarako eraikinen alokairua/ Alquiler edificios para eventos	8.833,38	4.776,02
Ekipamendu eszenikoen alokairua/ Alquiler equipamientos escénicos	452.410,79	283.346,31
Renting alokairua/ Alquiler - Renting	45.434,63	40.459,46
Tekniko, ikus-entzunezko eta musikal tresnen alokairua/ Alquiler de Equipos técnicos, audiovisuales y musicales	230.771,49	187.361,65
Eginkizunetarako beste alokairuak/ Alquiler para eventos - otros	239.823,41	261.213,29
	1.080.246,39	871.919,86

Ekidaldiaren itxieran Erakundeak errentatzaileekin ondorengo alokairu kuotak ditu kontratatuta, indarrean dauden kontratuei jarraiki eta beti ere gastu amankomunen eragina, KPlarengatik izan daitezkeen etorkizuneko igoerak eta kontratuetan itunduta dauden errenten etorkizuneko eguneratzea kontuan izan gabe:

Al cierre del ejercicio la Entidad tiene contratadas con los arrendadores las siguientes cuotas de arrendamiento mínimas, de acuerdo con los actuales contratos en vigor, sin tener en cuenta repercusión de gastos comunes, incrementos futuros por IPC, ni actualizaciones futuras de rentas pactadas contractualmente:

Gutxieneko Kuotak/ Cuotas mínimas	2023ko balio nominala/	2022ko balio nominala/
	Valor nominal 2023	Valor nominal 2022
Urtebete baino gutxiago/ Menos de 1 año	42.883,92	42.883,92
1 eta 5 urte bitartekoak/ Entre 1 y 5 años	171.535,68	171.535,68
5 urte baino gehiago/ Más de 5 años	487.804,59	530.688,51
Guztira/ Total	702.224,19	745.108,11

Aldi berean, errentatzaile moduan jarduten duen utzitako errentamendu operatiboak ere baditu, hirugarrenei instalazioen erabilpen lagapenagatik, 2023 ekitaldian 48.195,49 euroko (41.791,44 euro 2022ean) sarrerak izatea suposatzen dutelarik.

Igualmente cuenta con arrendamientos operativos en el que ejerce como arrendador, por la cesión de uso de sus instalaciones a terceros para la organización de eventos, que han supuesto ingresos durante el ejercicio 2023 de 48.195,49 euros (41.791,44 euros en 2022).

(8) Taldeko erakundeetan inbertsioak

Erakundeak 2023 eta 2022eko abenduaren 31n taldeko erakundeetan dituen partaidetzen kopuruak ez du aldaketarik izan aurreko ekitaldiarekiko:

(8) Inversiones en empresas del grupo

El detalle de participaciones en empresas del grupo al 31 de diciembre de 2023 no ha variado respecto al ejercicio 2022 y es el siguiente:

	Inbertsioak/ Inversión	Helbidea/ Domicilio	% Partaidetza/ % Participación
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	89.669,00	Gipuzkoa	%100
San Telmo Museoa, S.A.	66.966,80	Gipuzkoa	%100
Inbertsioa guztira/ Inversión total	156.635,80		



Erakunde hauek 2007ko abenduaren 31an eratu ziren aipatutako zenbatekotan baloratutako altzarien ekarpenaren ondorioz (12. oharra).

"Victoria Eugenia Antzokia, S.A."ren helburu soziala musika, dantza eta ikus-entzunezkoen antolaketa, sostengu eta aurrekoen zabaltzearekin erlazionatuta dauden programa eta ekintza kulturalen kudeaketa da.

Bestalde, "San Telmo Museoa, S.A."ren helburu soziala ondare kulturalaren antolaketa, sostengu eta zabaltzearekin erlazionatuta dauden programa eta ekintza kulturalen kudeaketa da.

Aipatutako erakundearen egoera balantzeari azaltzen den informazio esanguratsua hurrengo da:

Estas sociedades fueron constituidas el 31 de diciembre de 2007 por la Entidad mediante la aportación de mobiliario valorado en dichos importes (Nota 12).

El objeto social de Victoria Eugenia Antzokia, S.A. es la gestión de programas y actividades culturales relacionadas con las artes escénicas, la música, la danza y los audiovisuales, la organización, apoyo y difusión de las mismas.

Por su parte, el objeto social de San Telmo Museoa, S.A. lo constituye la gestión de programas y actividades culturales relacionadas con el patrimonio cultural, la organización, apoyo y difusión de las mismas.

Los principales datos que se desprenden del balance de situación de las Sociedades mencionadas son los siguientes:

	-Eurotan/ Euros-			
	Kapital Soziala/ Capital Social	Erreserbak/ Reservas	Ekitaldiko emaitza/ Resultado del Ejercicio	Bazkideen ekarpenak/ Aportaciones de socios
2023				
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	89.669,00	-	(6.474.377,55)	6.474.377,55
San Telmo Museoa, S.A.	66.966,80	-	(4.108.840,47)	4.108.840,47
2022				
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	89.669,00	-	(6.194.326,00)	6.194.326,00
San Telmo Museoa, S.A.	66.966,80	-	(4.232.492,08)	4.232.492,08

(9) Aktibo finantzarioak

Finantza-aktibo guztiak, taldeko erakundeetan egindako inbertsioak (8.oharra) eta eskudirua izan ezik, "Kostu amortizatuko finantza-aktiboak" bezala sailkatzen dira.

Honekin batera doan 2023ko eta 2022eko abenduaren 31ko balantzearen epigrafe honek, furtsean, sozietateak egindako hainbat zerbitzu-prestazioak data horretan kobratu beharreko zenbatekoak biltzen ditu:

(9) Activos financieros

La totalidad de los activos financieros, sin considerar las inversiones en empresas del grupo (nota 8) y el efectivo, se clasifican en "Activos financieros a coste amortizado".

Este epígrafe de balance al 31 de diciembre de 2023 y 2022 adjunto recoge, básicamente, los importes a cobrar a dicha fecha procedentes de diversas prestaciones de servicios realizados por la sociedad:

	-Eurotan/ Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2023	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2022
Aktibo korrontea/ Activo corriente		
Salmenta eta zerbitzu prestazioengatik bezeroak/Cientes por ventas y prestación de servicios	(1.862,87)	37.373,00
Taldeko enpresak bezeroak (16. oharra)/ Cientes, empresas del grupo y asociadas (Nota 16)	1.584.642,28	1.422.159,77
Personala/ Personal	25.305,00	22.280,00
Kontu korrontea taldeko enpresekin (16. oharra)/ Cuenta corriente con empresas del grupo (Nota 16)	2.515.574,82	3.520.724,12
Epe laburreko fidantzak/ Fianzas constituidas a C/P	2.682,00	2.382,00
Kostu amortizatuko finantza-aktiboak guztira/ Total Activos financieros a coste amortizado	4.126.341,23	5.004.918,89



Bezeroei kobratzeko kontuen hondatze balio galeren mugimenduak hurrengoak dira:

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas a cobrar a clientes es el siguiente:

	2023	2022
Urtarrilaren 1ean/ A 1 de Enero	38.214,64	45.262,00
Hondatze baliogaitiko hornidura/ Provisión por deterioro de valor	59.749,35	11.133,10
Hondatze baliogaitiko hornidura itzultzea/ Reversión de provisión por deterioro	(10.181,10)	(18.180,46)
Abenduaren 31ean/ A 31 de Diciembre	87.782,89	38.214,64

Tresna finantzarioen arrisku maila eta izaerari dagokionez, erakundearen arrisku finantzarioen kudeaketa Finantza Zuzendaritzan zentralizatzen da. Finantza Zuzendaritzak interes-tasen eta kanbio-tasen aldaketetara eta kreditu eta likidezia arriskueta esposizioa kontrolatzeko beharrezkoak diren neurriak ezarrita ditu.

En lo que se refiere a la **información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros**, la gestión de los riesgos financieros de la Entidad está centralizada en la Dirección Financiera, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a las variaciones en los tipos de interés y tipos de cambio, así como a los riesgos de crédito y liquidez.

Jarraian zehazten ditugu Erakundeak dituen finantza arrisku nagusiak:

A continuación, se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Entidad:

a) Kreditu arriskua:

Erakundeak oro har bere diruzaintza eta aktibo likidoak kreditu maila altuko finantza erakundeen baliokide mantentzen ditu.

a) Riesgo de crédito:

Con carácter general la Entidad mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio.

Beste alde batetik, hirugarrenekin kreditu arriskuaren kontzentrazio esanguratsurik ez dagoela adierazi behar da, kobratzeko dauden saldoen bolumena ekitaldi itxieran ez delarik adierazgarria.

Por otra parte, hay que indicar que no existe concentración significativa del riesgo de crédito con terceros, siendo el volumen de saldos pendientes de cobro al cierre poco significativo.

b) Likidezia arriskua:

Likidezia ziurtatzeko helburuarekin eta bere jardueraren ondorioz dituen ordainketa konpromezu guztiak aurrera eraman ahal izateko, Erakundeak bere balantzeak adierazten duen diruzaintza du.

b) Riesgo de liquidez:

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Entidad dispone de la tesorería que muestra su balance.

c) Merkatu arriskua (interes-tasa, kanbio-tasa eta beste prezio arrisku batzuk barne hartzen ditu)

Erakundeak ez du finantza zorrik eta apenas egiten duen atzeritar moneta eragiketarik. Hori dela eta interes-tasara eta kanbio-tasara arriskuen esposizioa ia nulua da.

c) Riesgo de mercado (incluye tipo de interés, tipo de cambio y otros riesgos de precio):

La entidad no cuenta con deuda financiera ni realiza prácticamente operaciones en moneda extranjera, por lo que la exposición al riesgo de tipo de interés, y tipo de cambio es prácticamente nulo.

(10) Pasibo finantzarioak

2023 eta 2022 ekitaldietako pasibo finantzarioen osotasuna epe laburreko epe muga duen "Kostu amortizatuko pasibo finantzarioak" epigrafeari dagokio, jarraian azaltzen den moduan:

(10) Pasivos financieros

La totalidad de los pasivos financieros del ejercicio 2023 y 2022 se corresponden con "Pasivos financieros a coste amortizado" tal y como se desglosa a continuación:

	-Eurotan/ Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2023	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2022
Pasibo korrontea/ Pasivo corriente		
Jasotako fidantzak/ Fianzas recibidas	120.474,48	126.051,91
Ibilgetu hornitzaileak/ Proveedores de inmovilizado	23.688,65	402.373,27
Taldeko enpresak, hartzekodunak (16. oharra)/ Proveedores, empresas del grupo y asociadas (Nota 16)	36.744,83	624,29
Taldeko enpresekiko zorak (16. oharra)/ Deudas con empresas del grupo (Nota 16)	1.387.070,24	536.687,89
Personala/ Personal	(5.152,25)	874,81
Beste zenbait hartzekodun/ Acreedores varios	1.179.234,33	939.158,39
Guztira/ Total	2.742.060,28	2.005.770,56

Balantzearen "Beste zenbait hartzekodun" epigrafean ageri den gainontzeko zenbatekoa, sozietateak Administrazio Publikoarekin dituen zorrei dagokio, memoria honen 13. oharrean azaltzen delarik.

El resto de saldos incluidos en "Otros Acreedores" del Balance se corresponden con los saldos a pagar a la Administración Pública descritos en la Nota 13.

(11) Enpresaren funtsak

Erantsitako egoera balantzeko epigrafe honen zenbatekoa, hasierako balantzeko aktibo eta pasiboen arteko diferentziaz eta 2007ko "Kultur eta Turismo Ekintzetxe"tik etorritako eta erakundeak bere gain hartu zituen aktibo eta pasiboen diferentziaz osatzen da.

(11) Fondos propios

El saldo de este epígrafe del balance de situación adjunto se formó, por un lado, por la diferencia entre los activos y los pasivos de la Entidad de su balance inicial, y por otro lado, por la diferencia entre los activos y los pasivos provenientes del Centro de Atracción y Turismo, que fueron asumidos en el ejercicio 2007.

Osotasunean Donostiako Udalaren menpeko erakundea da. Udalak harenganako erabateko tutoretza ahalmena du.

Se trata de una entidad dependiente íntegramente del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián que tiene la potestad de tutela sobre la misma.

(12) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak

2023 eta 2022eko ekitaldietan zehar egoera balantzeko epigrafe honetan adierazitako mugimenduak honako hauek dira:

(12) Subvenciones, donaciones y legados

El movimiento registrado en este epígrafe del balance de situación adjunto durante los ejercicios 2023 y 2022 ha sido el siguiente:

	-Eurotan/ Euros-				
	Kapital diru laguntzak DK/ Subvenciones de Capital DK	Beste kapital diru laguntzak/ Otras subvenciones de capital	Atxikitutako ondasunak/ Bienes adscritos	Banatzeke beste sarrerak/ Otros ingresos a distribuir	Guztira / Total
2022 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2022	3.435.887,49	517.400,32	15.648.038,73	631.261,18	20.232.587,72
Gehikuntzak/ Adiciones	1.750.000,00	44.210,00	-	-	1.794.210,00
Erretiroak/ Retiros	(831.139,75)	-	-	-	(831.139,75)
Emaitzara egozpenak/ Imputación a resultados	(276.627,66)	(136.369,93)	(433.281,19)	-	(846.278,78)
Beste batzuk/ Otros	(45.169,22)	-	-	-	(45.169,22)
2022 ekitaldi amaierako saldoa/Saldo final ejercicio 2022	4.032.950,86	425.240,39	15.214.757,54	631.261,18	20.304.209,97
2023 ekitaldi hasierako saldoa/ Saldo inicial ejercicio 2023	4.032.950,86	425.240,39	15.214.757,54	631.261,18	20.304.209,97
Gehikuntzak/ Adiciones	620.000,00	33.014,00	-	-	653.014,00
Erretiroak/ Retiros	(350.695,88)	-	-	-	(350.695,88)
Emaitzara egozpenak/ Imputación a resultados	(321.219,09)	(139.622,74)	(433.281,19)	-	(894.123,02)
2023 ekitaldi amaierako saldoa/Saldo final ejercicio 2023	3.981.035,89	318.631,65	14.781.476,35	631.261,18	19.712.405,07



“Banatzeko beste sarrerak” epigrafean, 2007ko uztailaren 10ean Donostiako Udalaren Tokiko Gobernu batzarraren erabakiaren ondorioz erakundeak jaso zituen altzariak azaltzen dira. Ondoren San Telmo Museoa, S.A. eta Victoria Eugenia Antzokia, S.A. sozietateen eraketan ekarpen gisa erabili zirenak (8. Oharra). Kontzeptu honengatiko emaitzetara egozpenak partizipazioen besterentze, baja edo balio galeren arabera egingo dira.

2015. ekitaldian, 2015/12/1eko Udal Gobernu Batzordean Erakundeari atxikitutako higiezin bat eta jabedun batek dohaintzan emandako 6.786 liburu aitortu ziren, aditu independenteek 690.000,00 euro eta 123.164,04 euro-tan baloratu zituztelarik hurrenez hurren. Liburu bildumari dagokionez ez da amortizatzen eta horri lotutako diru laguntza ere ez da emaitzera eramaten, ezin baita arrazoizko bizitza baliagarri bat estimatu.

2021ean, alta gisa jaso zen Donostia/San Sebastián 2016 Fundazioaren likidaziotik datorren 343.691,06 euroko gerakina, 2016ko Europako Kultur Hiriburutzan trazatutako ildo estrategikoekin bat datozen kultura-proiektuetara bideratu beharko dena.

Azaltzen diren erretiroak San Telmo Museoa S.A. eta Victoria Eugenia Antzokia S.A.n egindako inbertsioak dira, erakundearen diru laguntzak direlarik.

Erakundeak 2023 ekitaldian egindako inbertsioen zenbatekoa 744.592,53 eurokoa izan da (854.332,04eurokoa 2022ean).

Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak ondare epigrafe honetan erregistratzen dira, emandako zenbateko gordinen, horiei lotutako geroratuko zergagatiko inolako pasiborik aitortu gabe. Horren arrazoia zera da, indarrean dagoen zerga araudiaren arabera eta entitatearen ezaugarri bereziak direla eta, beraien zerbitzu publikoen eskaintzatik sorturiko errentak ez dira oinarri zergagarrian barneratzen, izan ere, ez da aurreikusten hurrengo ekitaldietan oinarri zergagarri positiborik sortuko duenik ezta zerga-pasiborik ere.

2023 eta 2022 ekitaldietan jasotako ustiapeneko diru laguntzak hurrengoak dira:

Erakundea/ Entidad	2023	2022
Eusko Jaurtaritza/ Gobierno Vasco	80.673,00	120.001,00
Donostia udalaren diru laguntzak/ Subvenciones Ayuntamiento Donostia-San Sebastián	3.380,00	6.380,00
Beste batzuk/ Otros	8.079,24	8.000,00
Guztira/ total	92.132,24	134.381,00

El epígrafe “Otros ingresos a distribuir” recoge el mobiliario recibido como consecuencia del acuerdo de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián de 10 de agosto de 2007 y que posteriormente ha sido aportado en la constitución de las sociedades San Telmo Museoa, S.A. y Victoria Eugenia Antzokia, S.A. (Nota 8). El traspaso al resultado por este concepto se realizará conforme las participaciones en las mencionadas sociedades se enajenen, den de baja o se deprecien.

Adicionalmente, en el 2015 se reconoció un inmueble adscrito a la entidad por parte de la Junta de Gobierno local el 1/12/2015 y 6.786 libros donados por un particular a la entidad durante 2015, valorados por parte de expertos independientes en la cantidad de 690.000,00 euros y 123.164,04 euros respectivamente. En lo que se refiere a la colección de libros no se amortiza ni se traspasa a resultado la subvención ligada a los mismos ante la imposibilidad de estimar una vida útil razonable.

En 2021 se recogió como alta el remanente procedente de la liquidación de la Fundación Donostia/San Sebastián 2016 de 343.691,06 euros que deberá destinarse a proyectos culturales que estén alineados con las líneas estratégicas que se trazaron en la Capitalidad Cultural Europea en 2016.

Los retiros se corresponden con las inversiones ejecutadas en San Telmo Museoa S.A. y Victoria Eugenia, S.A., que son subvencionadas por la Entidad.

Las inversiones realizadas por la Entidad en el ejercicio 2023 ascienden a 744.592,53 euros (854.332,04 euros en 2022).

Las subvenciones, donaciones y legados se registran en este epígrafe de patrimonio por el importe bruto concedido, sin reconocer ningún pasivo por impuesto diferido asociado a las mismas debido a que según la normativa fiscal vigente y las características propias de la entidad, cuyas rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales no se integran en la base imponible, no se prevé generación de bases imponibles positivas que generen tributación en los próximos ejercicios y se vaya a originar un pasivo fiscal.

Las subvenciones de explotación concedidas durante los ejercicios 2023 y 2022 han sido las siguientes:



(13) Egoera fiskala

Mozkinen gaineko zerga kontabilitate printzipio orokorrak aplikatuz lortzen den emaitza ekonomikoaren bidez kalkulatzen da eta ez du emaitza fiskalarekin zertan bat etorri behar.

2023 eta 2022 ekitaldietako kontabilitate emaitza, ez dator bat oinarri zergagarriarekin, izan ere, Sozietateen gaineko Zergaren 2/2014 Foru Arauko 39 artikuluko lehen atalean jasotzen denaren arabera, ez dira oinarri zergagarrian barneratzen eskainitako zerbitzu publikotik eratorritako errentak.

Erakundeak bere aktibitatearekin erlaziozaturik dauden azkeneko lau ekitaldien zergen ikuskapen prozesua zabalik du.

Erakundeak ez ditu zerga-oinarri negatiboetatik sortutako kreditu fiskalak aktibatu, izan ere, bere jardueraren ezaugarriak direla eta, ezin izango ditu etorkizuneko ekitaldietan aplikatu.

2023 eta 2022eko abenduaren 31n Administrazio Publikoarekin dituen saldoak hurrengoak dira:

Kontzeptua/ Concepto	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2023	Zenbatekoa/ Importe 31/12/2022
Aktibo Korrontea/ Activo corriente		
Ogasun Publikoa zorduna MGZ-gatik/ H.P. Deudora devolución de IS	13.577,84	14.274,70
Foru Aldundia diru laguntzak/ Subvención diputación foral	1.631,70	-
Eusko Jauriaritzaren diru laguntzak/ Subvenciones Gobierno Vasco	108.683,40	156.711,00
Donostiako Udalaren diru laguntzak/ Subvenciones Ayuntamiento Donostia-San Sebastián	1.690,00	-
Saldo zordunak guztira/ Total saldos deudores	125.582,94	170.985,70
Pasibo Korrontea/ Pasivo corriente		
Gizarte Segurantzako organismoak, hartzekodunak/ Organismos de la Seguridad Social, Acreedores	368.660,67	311.989,69
Elkarkidetza	41.483,28	38.619,64
Ogasun Publikoa hartzekoduna BEZ-agatik/ H.P. Acreedora por IVA	754,50	175,85
Ogasun Publikoa hartzekoduna atxikipenengatik/ H.P. Acreedora por retenciones	340.218,24	324.802,83
Saldo hartzekodunak guztira/ Total saldos acreedores	751.116,69	675.588,01

(14) Hornidurak eta kontingentziak

Epe luzeko horniduren epigrafean 2023 eta 2022 ekitaldietan zehar izandako mugimenduen xehetasunak honakoak dira:

(13) Situación Fiscal

El impuesto sobre beneficios se calcula en base al resultado económico o contable, obtenido por la aplicación de principios de contabilidad generalmente aceptados, que no necesariamente ha de coincidir con el resultado fiscal, entendiéndose éste como la base imponible del impuesto.

El resultado contable de los ejercicios 2023 y 2022 difiere de la base imponible, básicamente, por la no integración en la base imponible de las rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales, tal y como recoge el apartado 1 del artículo 39 de la Norma Foral 2/2014 del Impuesto sobre Sociedades.

La Entidad tiene abiertos a inspección por parte de las autoridades fiscales los cuatro últimos ejercicios en relación con los impuestos a los que se encuentra sujeta la misma por su actividad.

La Entidad no activa los créditos fiscales derivados de las bases imponibles negativas puesto que por las características propias de la Entidad no es probable que pueda aplicarlos en ejercicios futuros.

Los saldos pendientes a 31 de diciembre de 2023 y 2022 con las Administraciones Públicas son los siguientes:

(14) Provisiones y contingencias

El detalle del movimiento experimentado por el epígrafe de provisiones a largo plazo durante el ejercicio 2023 y 2022 es el siguiente

Konzeptua/ Concepto	-Eurotan / Euros-						
	Zenbatekoa/ Importes 2021	Erretiroak/ Bajas	Itsuldaketak/ Traspasos	Zenbatekoa/ Importes 2022	Gehikuntzak/ Altas	Erretiroak/ Bajas	Zenbatekoa/ Importes 2023
Provisión por responsabilidades/ Erantzukizunen hornidurak	30.000,00	(30.000,00)	37.290,18	37.290,18	238.444,82	(82.921,79)	192.813,21
Guztira/ Total	30.000,00	(30.000,00)	37.290,18	37.290,18	238.444,82	(82.921,79)	192.813,21



2023 ekitaldian zehar 173.205,48 €ko probisio bat erregistratu da, pertsonalen ordainketan sor daitezkeen aldean aurreikuspenetik eratorria, bai eta 19.607,73 €ko probisioa, jarduera batean erori zen pertsona batek jarritako erreklamaziotik etor daitezkeen kalte-ordain baten aurreikuspena kontuan izanda.

Horrez gain, Entitaeak aurreko ekitaldietako hornidura bat kitatu du, erreklamazioa egin duen enpresarekin akordioa lortu ondoren.

Se ha registrado durante el ejercicio 2023 una provisión de 173.205,48 euros por la estimación realizada de posibles diferencias que pudieran generarse en las retribuciones al personal, así como una provisión de 19.607,73 euros por una posible indemnización interpuesta por una persona que en el transcurso de una actividad sufrió una caída.

Adicionalmente, la Entidad ha cancelado una provisión de ejercicios anteriores tras haber alcanzado un acuerdo con la empresa reclamante.

(15) Epe laburreko aldizkapenak

Erantsitako egoera balantzeko epigrafe honetan azaltzen den zenbateko hartzekoduna, 2023ko urritik 2024ko maiatzera irauten duten ikastaroen kobrantzak eta diru-sarreretara egozteko falta diren diru laguntzei dagokie. Ikastaroek dagokionez, 2023 ekitaldiari dagokiona aldizkatu da, sorrarazpen irizpidea jarraituz. Kontzeptu honengatik 2023 eta 2022 ekitaldietan balantzean azaltzen diren zenbatekoak 430.874,26 y 385.280,75 eurokoak dira.

Bestalde, erantsitako egoera balantzeko epigrafe honetan azaltzen den zenbateko zorduna aseguruen primen ordainketei dagokio. Aseguru primen iraunaldiak ez datoz bat ekitaldi ekonomikoekin, beraz 2023 ekitaldiari dagokion zenbatekoa aldizkatu da. Kontzeptu honengatik 2023 eta 2022 ekitaldietan balantzean azaltzen diren zenbatekoak 47.668,83 y 201.563,43 eurokoak dira.

(15) Periodificaciones a corto plazo

El importe acreedor registrado en este epígrafe del pasivo del Balance adjunto corresponde al cobro de los cursillos que se imparten desde octubre del 2023 hasta mayo del 2024 y al importe de las subvenciones concedidas pendientes de imputar a ingreso. En cuanto a los cursillos, siguiendo el principio del devengo se procede a periodificar la parte proporcional correspondiente al ejercicio 2023. Los importes que se reflejan en el balance por estos conceptos en 2023 y 2022, ascienden a 430.874,26 euros y 385.280,75 euros, respectivamente.

Por otro lado, el importe deudor del epígrafe "Periodificaciones a corto plazo" registrado en el activo del Balance adjunto corresponde al pago de primas de seguros. La vigencia de las primas de seguros no coincide con el ejercicio económico, consecuentemente se procede a periodificar la parte proporcional correspondiente al ejercicio 2023. Los importes que se reflejan en el balance por este concepto en 2023 y 2022, ascienden a 47.668,83 euros y 201.563,43 euros, respectivamente.

(16) Taldeko erakundeekin eragiketak

2023 eta 2022eko abenduaren 31n bukatutako ekitaldiaren galera eta irabazien kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten gastuak hurrengoak dira.

(16) Operaciones con partes vinculadas

Durante los ejercicios 2023 y 2022, la Entidad ha mantenido las siguientes operaciones con entidades vinculada:

-Eurotan/ Euros-

Fakturazioa / Volumen operaciones				Saldoak/ Saldos	
	Bazkideen ekarpenak/ Aportaciones Socios	Kapital diru laguntzak/ Subvenciones Capital	Ustiapeneko diru laguntzak/ Subvenciones explotación	Kontu korrante zorduna/ Cuenta corriente deudora	Kontu korrante hartzekoduna/ Cuenta corriente acreedora
2023					
Donostiako Udala/ Ayuntamiento de San Sebastián	25.939.437,48	620.000,00	3.380,00	2.515.574,82	-
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	(6.474.377,55)	(86.331,61)	-	-	(781.687,52)
San Telmo Museoa, S.A.	(4.108.840,47)	(264.364,27)	-	-	(605.382,72)
	15.356.219,46	269.304,12	3.380,00	2.515.574,82	(1.387.070,24)
2022					
Donostiako Udala/ Ayuntamiento de San Sebastián	25.145.863,00	1.750.000,00	6.380,00	3.520.724,12	-
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	(6.194.326,00)	(653.109,90)	-	-	(448.800,39)
San Telmo Museoa, S.A.	(4.232.492,08)	(178.029,85)	-	-	(87.887,50)
	14.719.044,92	918.860,25	6.380,00	3.520.724,12	(536.687,89)

Eragiketa hauetaz gain, izaera ekonomikoa duten eragiketak ere badaude zerbitzuak eman eta jasotzeagatik, 12. oharrean zehazten diren jasotako diru-laguntzak kontuan hartu gabe.

Además de estas operaciones existen operaciones de carácter comercial por los servicios prestados y recibidos, sin considerar las subvenciones recibidas que se detallan en la Nota 12.

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2023				
Donostiako Udala/ Ayuntamiento de San Sebastián	140.962,55	36.744,83	-	-
San Telmo Museoa, S.A.	-	-	2.784.045,32	587.630,27
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	-	-	3.953.184,68	997.012,01
	140.962,55	36.744,83	6.737.230,00	1.584.642,28
2022				
Donostiako Udala/ Ayuntamiento de San Sebastián	287.020,24	624,29	-	-
San Telmo Museoa, S.A.	-	-	2.709.328,82	571.930,75
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.	-	-	3.569.262,19	850.229,02
	287.020,24	624,29	6.278.591,01	1.422.159,77

2023 eta 2022 ekitaldietan taldeko beste enpresekin dituzten izaera ekonomikoko eragiketak zerbitzuak eman eta jasotzeagatik ondorengoak dira:

Durante el presente ejercicio y el anterior, se han realizado otras operaciones de carácter comercial con otras sociedades del grupo y vinculadas, son la que se indican a continuación:

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo	Fakturazioa/ Volumen	Saldoa/ Saldo
2023	58.616,08	6,72	-	-
Centro Kursaal-Kursaal Elkargunea, S.A.	9.216,38	-	-	-
Donostiako Tranbia Konpainia	365,78	6,72	-	-
Anoeta Kiroldegia-Ciudad Deportiva de Anoeta, S.A.	42.883,92	-	-	-
Ftval. int. de cine de Donostia, S.S.	6.150,00	-	-	-

	Jasotako zerbitzuak/ Servicios Recibidos		Emandako zerbitzuak/ Servicios Prestados	
	Volumen	Saldo	Volumen	Saldo
2022	85.726,97	26.985,22	5.272,98	-
Centro Kursaal-Kursaal Elkargunea, S.A.	2.547,90	-	-	-
Donostiako Tranbia Konpainia	109,45	23,99	-	-
Anoeta Kiroldegia-Ciudad Deportiva de Anoeta, S.A.	42.883,92	3.573,66	-	-
Ftval. int. de cine de Donostia, S.S.	6.050,00	-	-	-
Centro Internacional de Cultura Contemporánea	-	-	272,98	-
Fomento de San Sebastián	34.135,70	23.387,57	3.000,00	-
Sociedad Mixta Mercado San Martín, S.A.	-	-	2.000,00	-



(17) Diru sarrerak eta gastuak

a) Pertsonal Gastuak

2023 eta 2022eko abendurarte 31an amaituriko ekitaldiko gastuen zehaztapena jarraian adierazten da:

Kontzeptua/ Concepto	-Eurotan/ Euros-	
	Zenbatekoa/ Importe	Zenbatekoa/ Importe
	2023	2022
Soldata/ Sueldos y Salarios	11.213.225,84	10.825.141,63
Kalte-ordainak/ Indemnizaciones	75.205,48	-
Enpresaren kargurako gizarte segurantz/Seg. Social a cargo de la empresa	3.168.347,78	2.686.231,26
BGA/Eari ekarpenak/ Aportaciones a EPSV	143.455,65	135.492,69
Langileen beste zama batzuk/ Otros gastos sociales	32.866,01	31.148,43
Guztira/ Total	14.633.100,76	13.678.014,01

(17) Ingresos y gastos

a) Gastos de personal

El detalle por conceptos del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2023 y 2022 se muestra a continuación:

b) Ustiapeneko beste zenbait sarrera

2023 eta 2022eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren galdu-irabazi kontuan agertzen den epigrafe hau osatzen dituzten sarrerak hurrengoak dira:

Erakundea/ Entidad	2023	2022
Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzak/ Subvenciones Gobierno Vasco	80.673,00	120.001,00
Donostiako Udalaren diru laguntzak/ Subvenciones Ayuntamiento San Sebastián	3.380,00	6.380,00
Kutxarekin Lankidetzaren Hitzarmena/ Convenio colaboración Kutxa	4.000,00	8.000,00
Gipuzkoako foru aldundiaren diru laguntzak/ Subvenciones Diputación Foral Gipuzkoa	4.079,24	-
Errentamenduengatik sarrerak/ Ingresos por arrendamientos	48.195,49	41.791,44
Zerbitzu desberdinengatik sarrerak/ Ingresos por servicios diversos	166.570,24	154.070,76
Guztira/ Total	306.897,97	330.243,20

b) Otros ingresos de explotación

El detalle por concepto de esta cuenta del epígrafe "Otros ingresos de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2023 y 2022 adjunta se muestra a continuación:

c) Beste emaitza batzuk

2023ko eta 2022eko ekitaldien itxieretan idazpuru honetan erregistratutako zenbatekoak kontuen erregularizazioari eta arrisku eta gastuetarako horniduren zuzkidurari dagozkio hein handi batean (ikus 14. oharra).

c) Otros resultados

Los importes registrados en este epígrafe a cierre de los ejercicios 2023 y 2022 hacen referencia fundamentalmente a regularizaciones de cuentas y a la dotación de provisiones para riesgos y gastos (ver nota 14).

(18) Beste informazioa

2023 eta 2022 ekitaldietako batz besteko langile kopurua hurrengo hau da:

(18) Otra información

El número medio de empleados correspondiente a los ejercicios 2023 y 2022 se distribuye de la siguiente manera:

Kategoria/ Categoría	2023eko langile kopurua/ Empleados 2023		2022eko langile kopurua/ Empleados 2022	
	Elbarritasun gabe/ Sin discapacidad	Elbarritasunarekin/ Con discapacidad	Elbarritasun gabe/ Sin discapacidad	Elbarritasunarekin/ Con discapacidad
Funtzionarioak/ Funcionarios	57,21	1	62,7	1
Langile finkoak/ Laborales fijos	44,65		24,5	
Behin-behineko langileak/ Laborales eventuales	131,30	2	148,68	1
Zuzendaritzako langileak/ Alta Dirección	1		1	
	234,16	3	236,88	2

Era berean ekitaldien bukaeran langileria era honetan banatzen da sexuaren arabera:

Asimismo, la plantilla al cierre del ejercicio se distribuye por sexos de la siguiente manera:

Kategoria/ Categoría	2023		2022	
	Emakumezkoak/ Mujeres	Gizonezkoak/ Hombres	Emakumezkoak/ Mujeres	Gizonezkoak/ Hombres
Funtzionarioak/ Funcionarios	36	18	43	22
Langile finkoak/ Laborales fijos	50	32	18	7
Behin-behineko langileak/ Laborales eventuales	84	41	107	59
Zuzendaritzako langileak/ Alta Dirección		1		1
	170	92	168	89

2023 ekitaldian sortutako ikuskaritza zerbitzuen gastuen zenbatekoa 8.725,00 eurokoa da (8.350,00 eurokoa 2022ean).

El importe de los honorarios devengados durante el ejercicio 2023 por los distintos conceptos de servicios empresariales prestados por el auditor asciende a 8.725,00 euros (8.350,00 euros en 2022).

(19) Administrazio organoaren ordainsariak

Erakundeko administrazio kontseiluko kide izateak ez du ordainsaririk suposatzen eta ondorioz ez da kontzeptu honengatik gasturik sortu.

Bestalde, ez zaie inolako aurrerapenik, krediturik edota abantailarik eman erakundeko administrazio kontseiluko kideei.

2023 ekitaldian zehar goi zuzendaritzako pertsonalaren ordainsarien zenbatekoa 94.352,92 eurokoa izan da (91.533,96 euro 2022ean).

2023 eta 2022 ekitaldietan zehar, administrazio organoko kideek ez dute merkatuko baldintzetatik edo ohiko zirkulaziotik kanpo eragiketarik burutu erakundearekin edo taldeko erakunderen batekin.

Administrazio organoko kideek aktibitate bera edo berdintsua duten elkarteetan edo erakundearen helburu sozial bera edo berdintsua aurrera eramaten dituzten kargu eta funtzioak dira:

(19) Retribuciones al Órgano de Administración

Ser miembro del Consejo de Administración de la Entidad no implica retribución alguna y, por consiguiente, no se ha registrado ningún gasto por este concepto.

Por otra parte, no se han efectuado anticipos ni concedido crédito alguno ni otras ventajas a los miembros del Consejo de Administración de la Entidad.

El importe devengado en concepto de sueldos durante el ejercicio 2023 por el personal de alta dirección ha ascendido a 94.352,92 euros (91.533,96 euros en 2022).

Durante los ejercicios 2023 y 2022, los miembros del Consejo de Administración no han realizado con la entidad ni con Sociedades del Grupo operaciones ajenas al tráfico ordinario o en condiciones distintas a las de mercado.

Los cargos o funciones desarrollados por los miembros del Consejo de Administración en otras sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al de la entidad, son los que se detallan a continuación:

Eneko Gola Leso	
SAN TELMO MUSEOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
ORTZIBA, S.L.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
EGUSKIZA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Jon Insausti Maisterra	
SAN TELMO MUSEOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakari-ordoa/Vicepresidente del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrado Kontseiluko Lehendakari-ordoa/Vicepresidente del Consejo de Administración
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMO / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Kerman Orbeagoitia Uribe	
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Nekane Mendarte Azcue	
SAN TELMO MUSEOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Jonas Hervás Sáez de Arregui	
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
AGUAS DEL AÑARBE-AÑARBEKO URAK, S.A. (hasta el 22/09/2023)	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
GESTION DE CENTRALES DEL AÑARBE, S.A. (hasta el 06/10/2023)	Administrado Kontseiluko Lehendakaria/Presidente del Consejo de Administración
Garbille Aizka Lopez de Samartigo	
SAN TELMO MUSEOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Zigor Etxebarria Urbizu	
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (desde 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. (hasta el 25/09/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Maribel Ormazabal Gastelua	
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (desde 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. (desde el 25/09/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Durillo Agirretxabalaga Ugarte	
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
COMPañIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (hasta el 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A. (desde el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
EGUSKIZA, S.A. (desde el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
BETERRI-KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A. (desde 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Cristina Laga Mantich	
SAN TELMO MUSEOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
PARKUE ZIENTIFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
BETERRI - KOSTAKO INDUSTRIALDEA, S.A. (hasta el 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Itzi Galarain Gaztelumendi	
ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA DE ANOETA, S.A. (desde el 28/05/2023)	Administrado Kontseiluko Lehendakari-ordoa/Vicepresidente del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A. (desde 23/11/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Borja Corominas Fina	
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A. (hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Maria Esther Vicente Moracho	
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN SEBASTIÁN TURISMOA / DONOSTIA TURISMOA, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
FOMENTO DE SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Arantza González García	
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 04/10/2023 hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L. (desde el 04/10/2023 hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 04/10/2023 hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 04/10/2023 hasta el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Joanes Emilio Fiel Echave	
SERVICIOS FUNERARIOS DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SOCIEDAD DEL BALNEARIO, S.L. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (desde el 28/03/2024)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
Aitzola Arantza Zinkunegi	
SAN TELMO MUSEOA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA, S.A. (hasta el 04/10/2023)	Administrado Kontseiluko Kidea/Consejero del Consejo de Administración

(20) Urteko Kontuak aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak

Ekitaldia itxi zenetik, ez da gertakari ekonomiko-finantzariarik gertatu, bere garrantziagatik sozietatearen finantza-egoeretan eta egoera orokorrean eragin izan dezakeenik.

(21) Ingurugiroari buruzko informazioa

Erakundeak ez du bere ibilgetu ukiezinean ingurugiroaren gaineko eragina txikiagotzeko edo ingurumena babestu eta hobetzeko balio duen aktiborik. Erakundeak ez du diru laguntzarik jaso edo ingurumenaren babesera edo hobekuntzara bideraturiko gasturik izan ekitaldian. Era berean, erakundeak ez du hornidurarik bideratu ingurumenaren babesera eta hobekuntzara zuzenduriko ekintzen ondoriozko arriskugarritasuna eta gastuak ordaintzeko, ez baitugu uste ingurumena babestu eta hobetu beharrekín lotutako arriskurik dagoenik.

(22) Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epeari buruzko informazioa. Hirugarren Xedapen gehigarria. Uztailaren 5eko 15/2010 legearen < informazio betebeharra>.

Erantsita doan koadroan 2023 eta 2022 ekitaldietan hornitzaileei egindako batez besteko epeari buruzko informazioa jasotzen da.

(20) Hechos posteriores al cierre

Desde la fecha de cierre del ejercicio, no se ha producido ningún hecho económico-financiero que por su importancia pueda tener un efecto en los estados financieros y la situación global de la Entidad.

(21) Información sobre el medio ambiente

La Entidad no posee activos incluidos en el inmovilizado material destinados a la minimización del impacto medioambiental y a la protección y mejora del medio ambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medio ambiente. Asimismo, la Entidad no ha dotado provisiones para cubrir riesgos y gastos por actuaciones medioambientales, al estimar que no existen contingencias relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente.

(22) Información sobre el periodo medio de pago a proveedores. Disposición adicional tercera. <deber de información> de la ley 15/2010, de 5 de julio.

Se incluye en el cuadro adjunto la información relativa al periodo medio de pago a proveedores durante el ejercicio 2023 y 2022.

	-Egunak / Dias-	
	2023	2022
Hornitzaileei egindako ordainketen batez besteko epea/ Periodo medio de pago a proveedores	23,28	21,66
Ordainduriko eragiketen ratioa/ Ratio de operaciones pagadas	24,00	22,69
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa/ Ratio de operaciones pendientes de pago	17,36	10,00
	-Zenbatekoa/ Importe-	
	2023	2022
Gauzaturiko ordainketen guztizkoa/ Total pagos realizados	7.057.710,55	7.221.496,45
Ordaintzeke dauden zenbatekoen guztizkoa/ Total pagos pendientes	854.417,46	638.897,59
Epean egindako ordainketak/ Pagos realizados en plazo	5.211.770,57	5.656.077,44
Epean egindako ordainketen %/ % pagos en plazo	74%	78%
	2023	2022
Berankortasunari buruzko araudian ezarritako gehieneko epea (30 egun) baino epe laburragoan ordaindutako fakturen kopurua / Nºfacturas pagadas en periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad (30 días)	3.678	4.281
Ekitaldian ordaindutako fakturen kopuru osoa/ Nº total de facturas pagadas durante el ejercicio	4.928	5.380
Ordaindutako fakturen guztizkoaren %/ % sobre número total de facturas pagadas	75%	80%

(23) Negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko informazioa

Erakundearen Lehendakariak adierazten du urteko kontu hauen kontabilitatean ez dagoela memorian adierazi behar den ingurugiro izaera duen partidarik, Plan Orokorren hirugarren zatia (azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretua) eta 2010eko apirilaren 6ko ebazpenean adierazitako negutegi efektuko gasen isurketa eskubideei buruzko erregistro, balioztatze eta informazioan.

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoko lehendakariak, 2024ko martxoaren 26an, 2023ko Abenduaren 31n amaitutako Urteko Kontu (egoera balantze, galera eta irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera, dirtuzaintza-fluxuen egoera, eta memoria) eta kudeaketa-txostena, hauek aurkezten dituzte, 32 orrialdez osatuta daudenak, 1etik 32ra bitartekoak.

Donostian, 2024ko martxoaren 26an

Eneko Goia Laso



Lehendakaria

(23) Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero

El Presidente de la entidad manifiesta que en la contabilidad correspondiente a las presentes Cuentas Anuales no existe ninguna partida de naturaleza medioambiental que deba ser incluida en la memoria de acuerdo a las indicaciones de la tercera parte del Plan General de Contabilidad (Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre) y a la resolución de 6 de abril de 2010 sobre registro, valoración e información de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero.

El Presidente de Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura con fecha 26 de marzo de 2024, formula las presentes Cuentas Anuales (balance de situación, cuenta de pérdidas y ganancias, estado de cambios en el patrimonio neto, estado de flujos de efectivo y memoria) y el informe de gestión de la Entidad correspondientes al ejercicio anual terminado a 31 de diciembre de 2023, que comprenden 32 páginas numeradas de la 1 a la 32.

San Sebastián, a 26 de marzo de 2024

Eneko Goia Laso



Presidente

2023 EKITALDIKO KUDEAKETA TXOSTENA

INFORME DE GESTION DEL EJERCICIO 2023



2023 EKITALDIARI DAGOKION KUDEAKETA
TXOSTENA

I. Erakundearen egoera eta negozioen garapena

I.I.Negozioen garapena

2023ko jarduera-datu onek berretsi egiten dute pandemiaren aurreko jarduera-mailak erabat berreskuratu direla, eta, horrez gain, goranzko joera dutela herritarrek erakundeak antolatutako jardueretan parte hartzeko garaian.

Erakundearen bi jarduera-ildo nagusiek, zerbitzuek eta eskaintzak, hazkundeak izan dituzte, bai erabilerei dagokionez, bai bertaratzeari dagokionez.

Zerbitzuetan, prestakuntza-eskaintzak errekor bat izan du matrikulatutako kopuruan, eta liburutegiek, berriz, goranzko joera dute mailegu eta bisitariei dagokionez.

Eskaintzari dagokionez, Festak izan ziren publikoaren erantzun handiena jaso zutenak, nahiz eta jarduera eta jaialdiek ere publikoaren babesa izan zuten.

KULTUR EKINTZA

Kultur etheen sarea herritarren topalekua eta auzoen eta hiriaren agendetan erreferentzia da. Udal zerbitzuen eskaintza zabala kudeatzen dute, kultura-diziplina ugari programatzen dute, eta askotariko festetan parte hartzen dute. Herritarrengandik hurbil daudenez, tokiko ekimenak eta sorkuntza eta arlo publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzak bultzatzen duten lehenengoak dira.

Hainbat urtetako pandemiaren ondoren, berriro finkatzeko eta normaltasunera itzultzeko urtea izan zen 2023a. 2019koen antzerako kopuruetara itzuli ziren, eta bertan behera edo oso mugatuta gelditutako egitarauak eta ekitaldiak berreskuratzeko beharrezko baldintzak eman ziren.

Kultur etxeetako ikastaroek dagokionez, zerbitzurik arrakastatsuenak eta eskatuena dira, eta orain arteko zifrarik onenak lortu zituzten **2023an. 935 ikastaro** eskaini ziren, guztira, eta **8.873 lagunek** egin zituzten ikastaroak urte osoan zehar.

2023-2024 ikasturterako matrikulazio-kanpainari dagokionez, hauexek izan ziren berrietasun garrantzitsuenak:

Matrikulazioa bi fasetan: euskarazko ikastaroetako matrikulazioa irailaren 4tik 14ra, eta espainierako ikastaroetarako matrikulazioa, berriz, irailaren 18tik urriaren 1era.

INFORME DE GESTIÓN CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO 2023

I. Situación de la institución y desarrollo del negocio

I.I. Desarrollo del negocio

Los buenos datos de actividad del año 2023 confirman no sólo la total recuperación de los niveles de actividad prepandémicos, si no que muestran una tendencia al alza en la asistencia de la ciudadanía a las actividades organizadas por la entidad.

Las dos principales líneas de actividad de la entidad, servicios y oferta muestran crecimientos tanto en usos como en asistencia.

En los servicios, la oferta formativa ha contado con un récord en la cifra de matriculados, mientras que las cifras las bibliotecas continúan con una tendencia alcista en préstamos y visitantes.

En términos de oferta, las Fiestas son las que mayor respuesta de público obtuvieron, aunque las diversas actividades y los festivales también contaron el respaldo del público.

ACCIÓN CULTURAL

La red de casas de cultura es lugar de encuentro de la ciudadanía y referencia en las agendas diarias de los barrios y la ciudad. Gestionan una amplia oferta de servicios municipales, programan múltiples disciplinas culturales y participan en festejos. Por su cercanía, son las primeras en apoyar las iniciativas y la creación local e impulsar la colaboración entre lo público y lo privado.

El 2023 fue el año de la consolidación y vuelta a la normalidad después de los años de pandemia. Se volvieron a cifras equiparables al 2019 y se dieron las condiciones adecuadas para recuperar programas y eventos que habían quedado suspendidos o muy limitados.

En cuanto a **los cursos de las casas de cultura**, uno de los servicios más exitosos y demandados, el **2023** presentó sus mejores datos hasta la fecha. Se ofertaron **935 cursos** y se llegó a la cifra de **8.873 cursillistas** a lo largo de todo el año.

Referente a la campaña de matriculación del curso 2023-2024, éstas fueron las novedades más importantes:

La matriculación en dos fases: cursos en euskera del 4 al 14 de septiembre, y en castellano, del 18 de septiembre al 1 de octubre.



Belarriprest eredua aplikatu zen hainbat ikastarotan; eredu horretan, euskaraz hitz egin dezaten gonbidatzen dira ikasleak, nahiz eta euskara-maila xumea izan, betiere lankidetzaz giro batean.

Bi fase dituen kanpaina berri horretan, **matrikulazio-errekor berria** ezarri zen: **6.300 lagunek eman zuten izena**. Azkeneko urteetako datuen arabera, 2019-2020 ikasturtera jo behar dugu azkeneko errekorra aurkitzeko; 5.544 matrikulazio izan genituen orduan, eta soberan gainditu da aurten zifra hori.

Nabarmentzekoa da **euskaraz izan zirela eskainitako ikastaroen % 53**, eta espainieraz % 47. Euskarazko ikastaro gehiago eskaini izanak libre utzi zituen espainierazko ikastaroetako hainbat plaza, eta ikasle berri gehiago egon zen guztira. Beraz, bikoitza izan zen kanpaina-eredu berriari esker lortutako onura.

Generoari dagokionez, emakumeak izan ziren matrikulatutako pertsonen % 75, 2022. urtean bezala.

Kultur etxeek **Poltsiko Antzerkia** jaialdiaren **32. edizioaren** balorazio positiboa egin zuten, antolaketa zein herritarren erantzunari dagokienez. Maiatzaren 4tik 21era ospatu zen, eta 2.700 ikusle inguru izan ziren formatu txikiko antzezlanek gozatzen.

2023ko edizioko programazioak antzerkia, umorea, magia, bentrilokia, mentalismoa, monologoak eta musika ekarri zituen. Edizio guztietan bezala, gainera, bi hizkuntza ofizialen eta gizon eta emakumeen presentzia parekoak izan zitezten saiatu ziren antolatzaileak.

Literaktum Letren Jaialdia azaroaren 13tik 26ra egin zen 2023an, hainbat erakunderekin lankidetzan jardutearen ondorioz sortu diren proposamen berriekin. Jende ugari hartu zuen parte adin guztietako zaleentzako antolatutako 54 jardunaldietan. Guztira, 6.100 lagunek hartu zuen parte **Literaktum** jaialdiko jardueretan.

Maitasunaren geografiak izan zen aurtengo edizioko gai Nagusia. Egileekin izandako solasaldiez gain, ipuinak berridaztearen inguruko polemikari buruzko mahai-ingurua ere egin zen. 2023an ospatu diren hainbat urteurren ekarri ziren gogora **Literaktum** jaialdian egindako lau erakusketetako hirutan.

Parte-hartze handia izan zuen haurrei zuzendutako **Literaktum Txikiak** ere. Egitarau zabala antolatu zen: ipuin kontalariak, antzezlanak, Haurren Egun Unibertsalaren 7. jaia eta **Maitasuna erakusleihoan** jardura.

La aplicación del modelo **Belarriprest** en varios cursos, en los que se invita a las personas cursillistas a expresarse en euskera, a pesar de que puedan tener un nivel bajo, y siempre en un ambiente colaborativo.

Con esta nueva campaña de dos fases, se estableció un nuevo **récord de matriculación**, llegando a las **6.300 personas inscritas**. Atendiendo a los datos de los últimos años, hay que remontarse al año 2019-2020 para encontrar el máximo anterior, con 5.544 matriculaciones, superando este año con creces esa cifra.

Es de destacar que el **53% de los cursos ofertados fueron en euskera** y el 47% en castellano. El incremento de los cursos en euskera liberó plazas en los cursos en castellano, con el aumento de nuevo alumnado en el cómputo general. Por lo tanto, el beneficio obtenido gracias al nuevo modelo de campaña fue doble.

En lo que respecta al género, al igual que los datos del año 2022, el 75% de las personas matriculadas fueron mujeres.

El balance de la 32 edición del festival de teatro de bolsillo **Poltsiko Antzerkia** por parte de las casas de cultura fue positivo en cuanto a organización y respuesta ciudadana. **Del 4 al 21 de mayo**, se acercaron alrededor de **2.700 espectadores y espectadoras** a disfrutar del teatro de pequeño formato.

Con el objetivo de entretener y sorprender, la programación de esta edición contó con teatro, humor, magia, ventriloquia, mentalismo, monólogos y música. Además, como en cada edición, se trató de equiparar la presencia de las dos lenguas oficiales, así como la participación de las mujeres.

El Festival de las Letras, **Literaktum**, se celebró este año del 13 al 26 de noviembre, con nuevas propuestas que surgen de la colaboración con diferentes entidades. Numeroso público se acercó a los 54 eventos organizados para personas de todas las edades. En total, 6.100 personas participaron en las actividades organizadas por **Literaktum**.

Geografías del amor fue el tema principal de esta edición. Además de los encuentros con autoras y autores, **Literaktum** acogió la mesa redonda en torno a la polémica reescritura de cuentos. Los diversos aniversarios que se conmemoraron en el 2023 dieron pie a tres de las cuatro exposiciones que se celebraron en **Literaktum**.

Literaktum Txikia con actividades para el público infantil, también contó con una alta participación. Cuentacuentos, obras de teatro, la 7ª fiesta del Día Universal de la Infancia y la actividad **Amor en el escaparate**

Jaialdia amaituta ere, **egileek esan zutena entzuteko aukera egon zen, Literaktum** jaialdiaren webgunean, **Donostia Kultura Irratian, DK ON!** eta podcast plataforma nagusietan zintzilikatu ziren **solasaldietako audioei** esker.

Jaialdiaren egunetatik aparte, **Literaktum Topaketen** bi hitzordu antolatatu ziren urtean zehar, Okendo Kultur Etxean.

Dkluba programa musika-emanaldien zirkuitua da, auzoetako eta hiriko musika-eskaintza dinamizatzea, hasten ari diren tokiko taldeak ezagutzera ematea eta, gainera, izen handiko artistak etor daitezen bultzatzea helburu duena. Arlo publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzaren bitartez, horren komertzialak ez diren proposamen alternatiboak programatzen dira eta balioa ematen zaio musikari, kolektibo, elkarte, klub eta sustatzaileen tokiko sareari. Azken batean, tokiko musika-talentuaren berezko erreferentia da **Dkluba**.

Argi-ilunak izan zituen 2023ak. Aretoen egoerak hobera egin zuen, eta pandemia aurreko edizioetako zifretara hurbildu ziren:

2023. urtean zehar, dagoeneko haien izena duten tokiko artisten emanaldiak programatu zituen Lugaritz Kultur Etxeak.

Intxaurren Kultur Etxeari dagokionez –horixe da **Dkluba** zirkuituaren eszenatoki nagusia–, **XIII. Musikagela Weekend** jaialdiarekin hasi zen urtea, rock doinu amerikarrenekin. Udaberrian, berriz, erritmo latino eta tropikalez gozatzeko aukera egon zen.

Uda-giroa iritsi zenean, ekainean, **IV. Musikagela Fest** jaialdia, tokiko taldeen aire zabaleko jaialdi ibiltaria, itzuli zen. Abuztuan itzuli zen **Glad is the day** jaialdia zazpigarren edizioarekin, aurreikuspen meteorologikoei baldintzatu zutena.

Irailean berriro iritsi zen pop-rock estiloko musika Intxaurren. Urrian doinurik urbanoenez gozatu ahal izan zuten musikazale gazteenek, **Donostiakluba Festibalaren** hemezortzigarren edizioan. Hilabete amaieran, reggaerik onena ere itzuli zen. **Kutixik** jaialdiarekin iritsi zitzaigun azaroa; tokiko musika-taldez osatutako **Balio dute** kolektiboak antolatzen duen ekimena da Kutixik. Haien lanari balioa emateko eta euskarazko zirkuitu alternatiboaren promozionatzeko osatu zuten kolektibo hori.

Musikagela 19 urteko ibilbidearekin, herri-musikaren jarraitzaileen eta musikarien artean Donostia Kulturaren zerbitzu ezagunenetako gisa indarra hartzen jarraitu zuen 2023an.

Hasierako izpirituari eutsi zion: tokiko musika-jarduerak bultzatzea eta sustatzea, komunitatea sortuz, erabiltzaileei entseatzeko aretoak, prestakuntza espezializatua, aholkularitza eta kontzertuak eskainita eta zuzeneko emanaldietarako eta grabaketetarako ekipak lagata.

Con el festival finalizado, aún fue posible disfrutar de lo que autoras y autores expresaron escuchando los audios de los encuentros en la web de **Literaktum, Donostia Kultura Irratia, DK ON!** y en las principales plataformas de podcast.

Literaktum también contó con dos citas de **Literaktum Topaketak**, fuera de las fechas del festival en Okendo Kultur Etxea.

El programa **Dkluba** es un circuito de exhibición que tiene como objetivo dinamizar la oferta musical de los barrios y la ciudad, promocionar bandas locales emergentes y facilitar, además, la visita de artistas de renombre. A través de la colaboración entre lo público y lo privado, se programan propuestas alternativas a lo más comercial y se pone en valor el tejido local de músicos, colectivos, asociaciones, clubs y promotores. En definitiva, **Dkluba** es el referente natural para el talento local musical.

El año 2023 tuvo luces y sombras. Las salas volvieron a remontar, se recuperaron y asemejaron a los números de las ediciones pre-pandemia.

A lo largo del 2023, Lugaritz K.E. programó a artistas locales consolidados.

Intxaurren K.E., escenario principal de **Dkluba**, arrancó con el festival **Musikagela Weekend XIII**. Entrada la primavera, se pudo disfrutar de los ritmos latinos y tropicales.

Con la llegada del tiempo veraniego, en junio regresó **Musikagela Fest IV**, el festival al aire libre e itinerante de las bandas locales. Agosto fue el mes del regreso de **Glad is the day** en su séptima edición que estuvo condicionado por las previsiones meteorológicas.

En septiembre volvió la música pop-rock a Intxaurren. En octubre arrancó la decimotercera edición de **Donostiakluba Festibala** con los sonidos más urbanos. A finales de mes, el mejor reggae también volvió. El festival de **Kutixik** en noviembre, iniciativa del colectivo **Balio dute** compuesto por bandas locales que en su día se asociaron para poner en valor su obra y promocionar el circuito alternativo en euskera.

Con 19 años de recorrido, **Musikagela** se siguió consolidando en 2023 como uno de los servicios más populares de Donostia Kultura entre intérpretes y seguidores de la música popular.

Mantuvo el espíritu de los inicios: **incentivar y promocionar la actividad musical local creando comunidad**, ofreciendo a los usuarios: salas de ensayo, formación especializada, asesoramiento, conciertos y cesión de equipos para directo y grabaciones.



Egia eta Intxaurren Kultur Etxeetan aritu zen batez ere zerbitzua, baina gainerako kultur etxetara ere hedatu zen kolaborazioa.

Musikagela kontzertuen jardura haziz doa urtetik urtera, Donostia Kulturaren barruan. Aurten, zerbitzuaren **Musikagela Weekend** (otsailean) eta **Musikagela Fest** (ekainean) jaialdietan, eta kultur etxetara antolatzen ziren jardura edo programetan, hainbat ekintza programatu ziren: kontzertuak tabernetan, erakusketen inaugurazioak, liburuen aurkezpenak, Euskararen Eguna, Literaktum, Glad is Aperitif, prestakuntza, mailegu, bideoak edo maketak grabatzeko espazio handiagoak lagatzeko aukera kudeaketa...

Musikagelak etengabe jarraitu du tokiko taldeen beharrei erantzuteko berritzen eta eboluzionatzen, baliabideak optimizatuz eta jardura berriak sortuz.

Kultur etheen sareak sortutako **Argiarte** argi-jaialdiaren hirugarren edizioak berriro elkartu zuen jende andana, iazko zifrak gaindituz eta 6.000 bisitara iritsiz.

2019an sortu zen Donostia Kulturaren **Argiarte** plataforma **Olatu Talka** jaialdiaren barruan, hainbat diziplina eta profiletako artistek argi-artearen arloan lan esperimentalak sortzeko eta erakusteko.

Loiolako Erriberetako Memoriaren Parkeko eta **Iesu Elizako** gaueko erakustaldiak harrituta utzi zituen berriro ikusleak. Oso positiboa izan da hirugarren edizio honen balantzea ere, erakutsi diren proposamenen aniztasunari zein herritarren erantzunari dagokienez. Udazkenekoa baino udakoa zirudien eguraldiaren laguntzarekin, herritarrek izaera esperimentaleko instalazio, proiektzio monumental eta zuzeneko emanaldi eskaintza zabalaz gozatu ahal izan zuten urriko bi gauean. Hiriko zein inguruko diziplina anitzeko artistek adin guztietako ikusle ezberdinengana iristea lortu zuten.

Donostia Apain egitasmoak berriro koloreztatu zituen kaleak, 2023an egin ziren lau horma-irudiekin. Oraingo honetan, Bidebietako bizilagunak izan ziren auzoko lau leku enblematikotan egindako lanez gozatu ahal izan zutenak; kiroldegian, frontoian, saskibaloj-jokalekuan eta Kontadores eraikinean egin ziren 2023ko horma-irudiak.

Intxaurren Kultur Etxea arduratu zen esku-hartzeak eta lanen antolaketa koordinatzeaz, eta **Zaldi Urdina** arte eskolaren aholkularitza artistikoa izan zuen artistak hautatzeko.

El servicio centró su actividad en Egia K.E. e Intxaurren K.E., aunque su colaboración se extendió al resto de las casas de cultura.

La actividad de conciertos **Musikagela** crece cada año dentro de Donostia Kultura. Este año se programaron en los **festivales del servicio: Musikagela Weekend** (febrero) y **Musikagela Fest** (Junio), y en diferentes actividades o programas que acogieron las Casas de Cultura: conciertos en bares, inauguración de exposiciones, presentaciones de libros, Euskararen Eguna, Literaktum, Glad is Aperitif, formación, servicio de préstamo; gestión y fomento entre las bandas de Musikagela la opción de ceder espacios más amplios para la grabación de vídeos o maquetas,

Musikagela mantuvo una constante renovación y evolución para atender las necesidades de las bandas locales optimizando recursos y creando actividades nuevas

La tercera edición del festival lumínico **Argiarte**, producido por la red de casas de cultura, volvió a llenarse de público superando los números del año pasado y llegando hasta las 6.000 visitas.

Nacido en el marco de **Olatu Talka** en el 2019, **Argiarte** es una plataforma de Donostia Kultura para la creación en el ámbito del arte lumínico, la puesta en marcha y exhibición de trabajos experimentales por artistas de diferentes disciplinas y perfiles.

La muestra nocturna del **Parque de la Memoria** y la **Iglesia Iesu en Riberas de Loiola**, volvió a sorprender con instalaciones light-art, proyecciones monumentales y actuaciones en vivo. El balance de esta tercera edición volvió a ser muy positivo, tanto en la diversidad de propuestas exhibidas, como en la respuesta ciudadana. Ayudado por un clima más de verano que de otoño, la ciudadanía pudo disfrutar durante dos noches de una variada oferta de instalaciones, proyecciones monumentales y actuaciones en vivo de carácter experimental.

Donostia Apain volvió a llenar de colores las calles con sus cuatro nuevos murales. Esta vez fueron los vecinos y vecinas del barrio de Bidebieta quienes disfrutaron de las obras en cuatro de sus lugares mas emblemáticos como son el polideportivo, el frontón, la cancha de baloncesto y el edificio de Kontadores.

Las intervenciones y la organización de los trabajos se coordinaron desde **Intxaurren Kultur Etxea** y se contó con la asesoría artística de **Zaldi Urdina** para la elección de los artistas.





Halaber, **Eskola bidea – Apain** proiektua estreinatu zuen Donostia Apain ekimenak Orixe Ikastolan. Ikastolako ikasleek egunero egiten duten eskolarako bidea atseginagoa eta ikusgarriagoa izan dadin lortu nahi duen ekimen berria.

DK Irratiak 24 orduz emititzen du **107.4 FM**-n eta irrátia. **donostiakultura.eus** helbidean. 2023. urtean **21** irratsaiorekin osatutako programazioa eskaini zen.

Ispilu Beltza programako lantaldeak astean 10 orduko emisioa ekoitzi zuen, astelehenetik ostiralera, egunero 2 orduko irratsaioa produzituz eta editatuz. Asier Errastik hartu zuen pasa den irailetik saioareri gidaritza berria.

DK Irratiko **estudioetan** egiten den **irrati-tallerrean** **16** irratsaio ekoiztu ziren 2023an, iaz baino 5 gehiago. Eta hainbat eragilerekin egindako hitzarmenei esker, kanpo-ekoizpena izan zuten beste **5** irratsaio ere emititu ziren DK Irratian.

DK Nobedadeak musika-zerrenda ere aktibo mantendu zen 2023an, irratioko programazioan hiriko talde eta bakarlarien espazioa bermatzeko.

Estudioen erabilerari dagokionez, aurreko urteko gorakada nabarmenaren ostean, erabilerak apur bat behera egin zuen 2023an, nahiz eta datuek positiboak izaten jarraitu zuten.

Trebakuntzari dagokionez, 2023an ondorengo ikastaroak aurrera eramane ziren: **Telmo Trenorren Podcast Talerra** eta **Inko Martinen Irrati Hastapenak**.

Hamaika entzuteko! Irrati-piezen lehiaketaren IX. edizioa ere antolatu zen 2023an.

Honez gain, azpimarragarria da 2023an **Basilika Podcast** ekimenarekin hasitako elkarlana, Irratiaren Nazioarteko Egunaren harira Ispilu Beltza saioko kideek Tomasene K.E.-tik zuzenean emititutako saioa edota gabon zahar gauean **Década Infame** saioko kideek egindako **saio berezia**.

LIBURUTEGIAK

Urte oso ona izan zuen 2023an Donostiako liburutegien sareak; hiru adierazleetan izan zuen igoera aurreko urteko datuekin alderatuta: mailegu, bisitari eta jarduera kopuruetan, alegia.

%10,5eko igoera izan zuen **mailegu kopuruak**; **450.321 mailegu** egin zen guztira. Hau da, batez beste, biztanle bakoitzeko 2,3 mailegu. 188.743 biztanle ditu Donostiak, eta % 0,5eko igoera lortu zen.

Asimismo, Donostia Apain estrenó su proyecto **Eskola bidea – Apain** en la Ikastola Orixe. Una nueva iniciativa para que el camino escolar que realizan a diario las alumnas y alumnos de la ikastola sea más agradable y visible.

Donostia Kultura Irratia emite en la sintonía **FM 107.4** y a través de la dirección **irrátia**. **donostiakultura.eus**, durante las 24 horas del día. En 2023, DK Irratia ofreció una programación formada por **21** programas de radio.

El equipo del programa **Ispilu Beltza** produjo 10 horas semanales de emisión, de lunes a viernes, produciendo y editando un programa diario de dos horas. Desde septiembre de 2023 fue **Asier Errasti** quien se encargó de la dirección del programa.

En los talleres de radio que se desarrollan en los estudios de DK Irratia se produjeron **16** programas, 5 más que el año anterior. Además, gracias a los convenios firmados con diferentes agentes, DK Irratia emitió otros **5** programas de producción externa.

Por otra parte, se mantuvo activa la lista musical DK Novedades, para garantizar un espacio en la programación de la radio a grupos y solistas locales.

En lo que se refiere al uso de los estudios, y tras el notable aumento del año anterior, descendió ligeramente durante el año 2023, aunque los datos siguieron siendo positivos.

En cuando a la formación, en 2023 se llevaron a cabo los siguientes cursos: **El Taller de Podcast** dirigido por **Telmo Esnal** e **Iniciación a la radio** con **Inko Martín**.

También se organizó la IX edición del concurso de piezas radiofónicas **Hamaika entzuteko!**.

Además de todo lo dicho, no se puede dejar de mencionar la colaboración que se puso en marcha con la iniciativa **Basilika Podcast** a raíz del Día Internacional de la Radio, el programa emitido en directo desde Tomasenea por el equipo de Ispilu Beltza, o el programa especial que ofrecieron los compañeros y las compañeras del programa **Década Infame** en Nochevieja.

BIBLIOTECAS

La red de bibliotecas de Donostia firmó en 2023 **un año muy bueno** con subida respecto al año anterior en los tres indicadores préstamos, visitantes y actividades.

Los **préstamos** subieron un **10,5 %** con un total de **450.321 préstamos** realizados. Esto supone 2,3 préstamos por habitante. La población de Donostia es de 188.743 habitantes y se obtuvo un incremento del 0,5%



786.252 lagunek bisitatu zituzten liburutegiak, aurreko urtean baino % **19** gehiagok eta, azkenik, irakurketaren eta literaturaren inguruko **2.009 jarduera** antolatu ziren, 2022an baino % **37,3** gehiago. Aipatzekoa da **haurrentzako liburuen 158.290 mailegu** egin zirela. Sareko liburutegi guztietan igo zen mailegu kopurua.

2023an, **agiriaren etxeko etxeko mailegu-zerbitzu** berria jarri zen martxan, mugikortasun- edo osasun-arrazoiengatik liburutegietara joan ezin diren Donostiako bizilagunentzat. Helduen Hitza Elkarteko boluntarioei esker gauzatu ahal izan zen proiektua.

Jardueretara joandako pertsona kopuruak ere gora egin zuen; aurreko urtearekiko % 45,4ko igoera izan zuen, hain zuzen ere. Guztira, **42.348 lagunek** hartu zuen parte jarduera horietan. Haurrentzako jardueretan eta ikastetxeen bisitetan ere berreskuratu egin zen publikoa. **Liburuka** proiektuak eskolaren, etxearen eta liburutegiaren arteko harremanaren oinarri izaten jarraitzen du. 26 ikastetxek hartu zuten parte proiektua osatu zuten hiru jardueretakoren batean, aurreko urtean baino sei ikastetxe gehiagok. **Motxila Txikia** jardueran, berriz, 18 ikastetxek hartu zuen parte, eta 101 motxila banatu ziren. Ikastetxeei liburuak maileguan emateko **Irakurle Gazteak** jardueran, bestalde, 9.156 mailegu egin ziren, eta 22 ikastetxek hartu zuen parte. **Haur Poesia Aretoan**, azkenik, hiru ikastetxek hartu zuen parte bi astez.

Irakurketaren eta literaturaren inguruko jardueren programazioa gailendu zen. **Literatura-solasaldiek, Liburu Baby Kluba, Ipuinaren orduak, Zu irakurle gu kontalari** jarduerak eta **Irakurketa Klubeak** osatzen duten liburutegi-zerbitzuaren DNA.

Liburuaren Eguna ere ospatu zen, apirilaren 23an, Gipuzkoa Plazako azokarekin. Arrakasta handia izan zuen, izan ere, igandea izanik donostiar ugari animatu zen standetan zehar paseatzera. 11 liburu-dendak hartu zuen parte, % 10eko deskontua egin zen, eta 300 liburu oparitu zitzaizkien erosketan saritutakoei.

Martxoaren 20tik 27ra ospatu zen **Poesialdia**, martxoaren 21ean Poesiaren Eguna dela eta. Egun haietan eman zen jakitera gazteei zuzendutako Donostia Kultura Poesia Sariketaren irabazlea; **Julen Apella Santamaría** idazle gazteak (Berriz, 1998) irabazi zuen lehiaketa, **Postal bat desertuan** lanari esker. 1.000 euroko saria irabazi zuen eta, gainera, liburu argitaratu zion **Balea Zuria** argitaletxeak eta **Poesia eta Pentsamendua** zikloan hartu zuen parte.

Medialab Tabakaleraren hamaikagarren edizioa egin zen 2023an, **Liburutegia eduki sortzaile, elkarlanean** leloarekin. Arrakastaz bete zen liburutegi-laborategien dinamikak ezagutzeko helburua, parte hartu zuten 70 profesionalen esker.

Los visitantes que pasaron por las bibliotecas fueron **786.252**, lo que supone una subida del **19 %** y, por último, se realizaron un total de **2009 actividades** en torno a la lectura y la literatura. Esto supuso un incremento del **37,3 %**. Destacaron los **158.290 préstamos de libros infantiles**. Todas las bibliotecas de la red incrementaron sus préstamos.

En 2023 se puso en marcha un nuevo **servicio de préstamo de documentos a domicilio** para personas residentes en San Sebastián y que por razones de movilidad o salud no pueden acudir a las bibliotecas. El proyecto se llevó a cabo gracias a los voluntarios y voluntarias de la Asociación Helduen Hitza que hicieron la entrega de los documentos en los domicilios de las personas que solicitaron el servicio.

Subió también el número de **asistentes a las actividades**, un 45,4 % respecto al año anterior. En números totales fueron **42.348 asistentes**. Se recuperó público en las actividades infantiles y en las visitas de los colegios: El Proyecto **Liburuka**, sigue siendo el pilar de la relación colegio, casa y biblioteca. Son 26 colegios en total los que participaron en alguna de las tres actividades que conformaron el proyecto, 6 colegios más que el año anterior. En la actividad **Motxila txikia** participaron 18 colegios con 101 mochilas repartidas. En la actividad **Irakurle Gazteak** de préstamo de libros a los colegios 9156 préstamos, 22 colegios participantes y por último en el **Salón literario de Poesia**, durante dos semanas tres colegios participantes.

La programación de actividades en torno a la lectura y a la literatura fue nuclear. **Tertulias literarias, Liburu Baby kluba, La hora del cuento, Zu irakurle gu kontalari, Clubes de lectura** forman parte del ADN del servicio bibliotecario.

El **Día del Libro**, 23 de abril, se volvió a celebrar con la feria de la Plaza de Gipuzkoa. La feria fue un éxito ya que al ser domingo la afluencia de donostiarros que se animaron a pasear entre los stands fue mayor que en un día laborable. Se contó con 11 librerías, se hizo el descuento del 10% y se regalaron 300 libros a los premiados en la compra.

Poesialdia se celebró en el mes de marzo (20-27), en torno al Día de la Poesía, que es el 21 de marzo. Se dio a conocer en estas fechas al ganador del Premio de Donostia Kultura de Poesía para jóvenes que fue **Julen Apella Santamaría** (Berriz, 1998) por su obra **Postal bat desertuan**. El premio fueron 1.000€, la publicación de la obra por la editorial **Balea Zuria** y la participación en el ciclo **Poesia eta Pentsamendua**.

Este año se celebró la undécima edición en **Medialab, Tabakalera** bajo el lema *La biblioteca creadora de contenidos en colaboración*. Se cumplió el objetivo de conocer las dinámicas de los laboratorios bibliotecarios con éxito de asistencia gracias a los 70 profesionales que asistieron.



Maitasuna eta haren geografiak izan ziren 2023ko **Literaktum** jaialdiaren gai nagusia. Maitasuna, ulertzeko zaila den eta literaturan bere lekua izaten jarraitzen duen sentimendu gisa. Hainbat idazlek hitz egin zuten haien liburuetan presente dagoen maitasunaren inguruan. Ez zen poesia falta izan. Literatura-afariak **Julio Vernerren Munduari itzulita 80 egunetan** lana argitaratu zeneko 150. urteurrena ekarri zuen gogora. **Literaktum** jaialdiaren egitarauaren barruan berritasun gisa, **Haur literaturaren egokitzapenari** buruzko mahai-ingurua egin zen. **Kantzelazioaren kultura** deritzonarekin eta lan batzuen debekuekin edo zentsurarekin zerikusia duten eta gaur egun askoren ahotan dauden polemiken barruan antolatu zen ekitaldi hori.

Literaktum Txiki, berriz, ilustrazio lehiaketarekin etorri zitzaigun, indartsu. Azkeneko edizio honetan, **Ibon Martinen Oninen abenturak** liburuetan oinarrituta. Tailerrak, haur-antzerkia, ipuinen maratona eta Haurren Mundu Eguneko Jaia izan ziren hurrei zuzendutako jarduera garrantzitsuenetako batzuk.

Maiatzean, jarduera berri bat programatu zen, Ateneo Guipuzcoano elkartearekin lankidetzan: **Literatura jazarriak**. Unibertsitateko hizlarien parte-hartzearekin antolatutako egitarau oparoa.

2023ko datuak eta zifren igoerak analizatzerakoan, kontuan izan behar da Koldo Mitxelena Kulturuneko Liburutegia itxi egin zutela udan, nahiz eta uriaz geroztik, behin-behineko zerbitzua ematen ari den hiru egoitzatan. Liburutegi Nagusitik Koldo Mitxelena Kulturunearen prentsa-fitxategira sar daiteke, zehazki egile-eskubideak dituzten goiburuetara. Agerikoa da liburutegi hori itxi izanak eragina izan zuela udal liburutegien errendimenduaren igoeran. Bazkide kopuruak ere gora egin zuen.

Funts bibliografikoak eskuratzeko gastua 361.413,26 eurokoa izan zen. Horrek esan nahi du biztanle bakoitzeko 1,91 euroko gastua egin zela, eta bazkide bakoitzeko 3,48 €koa.

Liburutegien webgunean, **Liburu Dantza** zerbitzuaren blegean eta **DonostiaTEKA** liburutegi digitalean 504.057 (katalogoan), 195.757 (webgunean), 5.567 (blegean) eta 140.000 (DonostiaTEKA) kontsulta egin ziren. **DonostiaTEKA** liburutegi digitalak funtsak gehitu zituen, 334 erregistro berrirekin.

FESTAK

Urtarrilaren 5ean, osteguna, **Sortaldeko Errege Magoak** hirira etorri ziren berriz ere. 18:00etan abiatu ziren Boulevardetik, eta ohiko ibilbidea berreskuratu zuten. Kolore eta erritmo bizi-biziekin ibili ziren hiriaren erdialdeko kaleetan barrena. Errege Magoei laguntzen dieten pajeek, hainbat animazio-taldek eta **bost karrozak** parte hartu zuten kabalkadan: ohiko

Literaktum 2023 tuvo como tema principal **el amor y sus geografías**. El amor como sentimiento difícil de entender y que sigue presente en la literatura. Hablaron del amor presente en sus libros. Nuevas formas de entender el amor y un estilo literario propio y diferente en cada uno de los creadores. No faltó la poesía. La cena literaria recordó el 150 aniversario de la publicación de la obra de **Julio Verne, La vuelta al mundo en 80 días**. Como novedad dentro de la programación de **Literaktum**, tuvo lugar una mesa redonda sobre **La literatura infantil, su adaptación**. Enmarcada en las polémicas que tienen que ver con lo que se ha llamado *la cultura de la cancelación* y la prohibición o censura de algunos títulos, tan presente en la actualidad.

Literaktum Txiki se consolidó con el concurso de Ilustración. Este año basado en los libros de **Ibon Martín Las aventuras de ONIN**. Los talleres, el teatro infantil, la maratón de cuentos o la Fiesta del día Universal de la Infancia fueron algunas de las actividades más importantes dirigidas al público infantil.

En el mes de mayo se programó una nueva actividad en colaboración con el Ateneo Guipuzcoano. Se denominó el **Ciclo de las literaturas perseguidas**. Un buen programa con ponentes universitarios.

En 2023, hay que tener en cuenta, al analizar los datos y la subida experimentada, que la Biblioteca Koldo Mitxelena Kulturunea cerró sus puertas en verano, aunque sigue prestando servicio de forma provisional desde octubre en tres sedes. Desde la Biblioteca Central se accede a la prensa del Koldo Mitxelena, en concreto a las cabeceras que tienen derechos de autor. Es evidente que este cierre influyó en la subida del rendimiento de las bibliotecas municipales. El número de socios también aumentó.

El gasto en adquisiciones de fondos bibliográficos fue de 361.413,26 €. Esta cantidad supuso un gasto de 1,91 euros por habitante y un gasto por socio/a de 3,48 €.

Las consultas digitales al catálogo, a la página web de bibliotecas, al blog del servicio **Liburu Dantza** y a la Biblioteca digital **DonostiaTEKA** fueron de 504.057 (catálogo), 195.757 (web), 5.567 (blog) y 140.000 (DonostiaTEKA). **DonostiaTEKA**, la biblioteca digital, incrementó sus fondos con 334 registros nuevos.

FIESTAS

El jueves 5 de enero, **Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente** visitaron nuevamente la ciudad. Este año 2023 la Cabaigata recuperó su recorrido habitual y un desfile colorista y con mucho ritmo partió del Boulevard a las 18:00 horas para recorrer las calles del centro de la ciudad. El desfile contó con los habituales equipos de pajes ayudantes de los Reyes



lau karrozek (Jaiotza, Meltxor, Gaspar eta Baltasar) eta **Itzurun** konpartsako buruhandien karrozak. Amaitu ondoren, Errege Magoak hala eskatu zuten zahar-goitzak bisitatu zituzten.

Bi urtez hiriko zaindariaren eguna behar bezala ezin ospatu eta gero, nabaria zen hiritarrek eta antolatzaileek festa ospatzeko zuten gogoia, eta ondo baino hobeto ospatu zuten. Izan ere, inoiz baino **helduen danborrada** gehiago izan ziren, **157**, hain zuzen ere (azkenean, izena eman zuten bik ez zuten parte hartu), eta **7 lehenbizikoz atera ziren**.

Horiek horrela, danborraden % **94,30** mistoa da. Partaideei dagokienez, danborradek berek emandako datuen arabera, **20.508 helduk** parte hartu zuten (**9.156 emakumek eta 11.352 gizonak**).

Haurren danborradan, Alderdi Eder haurrez bete zen berriz ere; irrikan zeuden egutegian ondo markatuta zuten egun bereziaz lagunekin gozatzeko. Giro ezin hobea egin zuen, eta **4.731 haur (2.567 neska eta 2.164 mutil)** ibili ziren hiriaren erdialdeko kaleetan danborrak eta kupelak joz. Horrez gain, bezperan ere **haurren bost danborrada** ibili ziren hiriko hainbat auzotan, besteak beste Unión Artesana elkarteko haurren danborrada berria (**UA 150 Haur Danborrada**), eta guztira beste **677** haurrek parte hartu zuten.

Otsailaren 4an, larunbata, Hungariako Kaldereroen Konpartsa Tradizionalak Parte Zaharrean desfilatu zuen. Desfilea ohiko ordutegian hasi zen, **21:45ean**, eta **22:00etan Konstituzio plazan kokatu zuten kanpalekua**. Otsailaren 3tik 11ra, **beste kalderero-konpartsa** batzuek ere desfilatu zuten hiriko hainbat auzotan.

Betiko moduan, **otsailaren 5ean, igandea, Kresala elkarteko** Inudeak eta Artzainak konpartsak desfilea egin zuen. Eguerdiko **12:00etan** irten ziren, eta donostiarrek ondo baino hobeto ezagutzen duten ohiko ibilbidea egin zuten, ohiko konpartsa-egiturarekin. Gainera, egun hartan eta hurrengoetan, hainbat konpartsa ibili ziren beren auzoetan (**Groseko Artzai eta Inudeak Konpartsa, Antiguako Inude eta Artzaien Konpartsa...**).

Inauteriak **otsailaren 16tik 21era** ospatu ziren, ostegunetik asteartera, inolako murrizketarik gabe eta normaltasun osoz. Gainera, hainbat urteren ondoren, jaiegun bat gehiago izan genuen, asteartea, hain zuzen ere, sardina-ehorzketa eguna. Berritasun bat gehiago ere izan zen. Izan ere, lehen inauteri-egunean, hiriko giltzak Momo jainkosari eman

Magos, así como con diferentes grupos de animación que acompañaron a las **cinco carrozas** que participaron: las cuatro habituales – Jaiotza, Melchor, Gaspar y Baltasar – más una quinta carroza ocupada por los cabezudos de la Comparsa **Itzurun**. Una vez finalizado, sus Majestades visitaron los **centros** de personas mayores que se lo habían solicitado.

Tras el paréntesis de dos años sin poder celebrar en condiciones el día del patrón se notó en la ciudad y en todos los agentes implicados las ganas por participar en una fiesta que este año sí alcanzó todo su esplendor. Una cifra récord en cuanto al número de **tamborradas de adultos** que llegaron hasta las **157** (finalmente dos de las apuntadas no salieron) y nada menos que **7** fueron las **tamborradas que salieron por primera vez**.

En términos porcentuales, las tamborradas **mixtas suponen el 94,30%** del total de tamborradas. El número de personas adultas que tomaron parte en las diferentes tamborradas, según los datos aportados por las propias tamborradas, ascendió a **20.508 personas (9.156 mujeres y 11.352 hombres)**.

La **Tamborrada Infantil** recuperó la imagen de un Alderdi Eder repleto de niñas y niños ansiosos por volver a disfrutar junto a sus compañeras y compañeros de un día que todos ellos tenían marcado en su calendario particular; meteorológicamente hablando el día no pudo resultar mejor y los **4.731 participantes – 2.567 niñas y 2.164 niños** - hicieron sonar tambores y barriles por las calles del centro de la ciudad. No podemos olvidar tampoco las **cinco tamborradas infantiles que salieron la víspera** en los diferentes barrios de la ciudad, entre ellas la nueva tamborrada infantil de la Unión Artesana (**UA 150 Haur Danborrada**) y que entre las cinco sumaron otros **677** niñas y niños.

Volviendo a su horario habitual, la **Comparsa Tradicional de Caldereros/as de la Hungría** realizó su desfile por las calles de la Parte Vieja de la ciudad el **sábado 4 de febrero a las 21:45 horas**. Desde el 3 de febrero y hasta el día 11 del mismo mes, **otras comparsas de Caldereros/as** realizaron diversos desfiles por los distintos barrios de la ciudad.

Fiel a su cita, la comparsa de Inudeak eta Artzainak de la **Sociedad Kresala** realizó su salida el **domingo 5 de febrero** a las **12:00** del mediodía y siguiendo tanto su recorrido habitual como el esquema de la comparsa de sobra conocidos por los y las donostiaras. Tanto ese mismo día como en fechas posteriores, otras comparsas (**Groseko Artzai eta Inudeak Konpartsa, Antiguako Inude eta Artzaien Konpartsa...**) realizaron sus salidas por sus respectivos barrios.

Los camavales donostiaras se celebraron en nuestra ciudad del **jueves 16 al martes 21 de febrero** y ya se celebraron sin ningún tipo de restricciones y con total normalidad. Además, el programa festivo se vio ampliado en un día al recuperar tras varios años el martes de carnaval en el que tradicionalmente se celebraba el Entierro de



ondoren, inauteriei hasiera emateko jai bat egin zen udalbatza-aretoan, eta jende ugari bertaratu zen.

Konpartsak **Illunben** aurkeztu zituzten otsailaren 17an, ostirala, eta sarrerak salgai jarri eta berehala agortu ziren. Ekitaldia online ere eman zen zuzenean, **Donostia Kulturaren web-orrian** eta **Festen YouTubeko kanalean**, denek izan genezan ikusteko aukera.

Larunbateko eta igandeko desfileetan 26 konpartsak parte hartu zuten (kide-kopuruaren arabera **hiru mailatan** sailkatuta, beti bezala: txikiak, ertainak eta handiak).

2023ko **udako solstizioa** ospatzeko, hiriko hainbat lekutan **21 su** piztu eta haien inguruan askotariko jarduerak egin ziren.

2023ko Aste Nagusia abuztuaren 12tik 19ra ospatu zen eta, hiriko alkate **Eneko Goiaren** iritziz, biribila izan zen. Izan ere, jendetza bildu zen eta hiriko kale eta plazetan umore eta giro ona izan ziren nagusi. Jaien egitarauan **300 jarduera** zeuden, **ikusle-mota guztientzat**.

Egitarauari dagokionez, donostiarrek eta bisitariek ondo baino hobeto hartzen dituzten jarduerak **sendotu** ziren, eta pixkanaka-pixkanaka ikusleak erakartzen dituzten eta finkatzen doazen **berritasunak** sartu ziren.

Konstituzio plazako egitaraua seguru hasi zen berriz ere: **Txistularien Alardeak** urte asko ditu (2023koa 46. edizioa izan zen), baina donostiar ikusleen erantzuna ez da aldatzen, eta gero eta hobe dela esan dezakegu. Gainera, beren dantza-ikusizunak eskaintzen dituzten tokiko **folklore-taldeei** (**Goizaldi, Gero Axular, Eskola eta Arkaitz**) **Ibarrako Alurr Dantza Taldea** batu zitzaizen, apustu berritzaile batekin.

Saguesko kontzertuek **66.000** entzule baino gehiago izan zituzten, eta **Danny Ocean** abeslari venezuelarrarena eta **En Tol Sarmiento** talde arabarrarena izan ziren jendetsuenak. 2023ko Aste Nagusiko gauetako kartela honako hauek osatu zuten: **Sofía Ellar, Gari & Maldanbera, El Drogas, Bulego, Huntza** eta **Antonio Carmona**.

Hiriko beste leku batzuetan ere egin ziren hainbat jarduera: **Boulevardean** kontzertuak arratsalde eta gauez, **Easo plazan** dantzaldiak eta bertsolariak, **Kursaalen** inguruan musika- eta gastronomia-jarduerak, **Erraldoi eta Buruhandien konpartsak** eta haurrentzako jarduerak egunero, **Dantz Point** jaialdia **Urgull** mendian (eguraldi txarrak ere ez zuen

la Sardina. No fue ésta la única novedad ya que el primer día del carnaval y tras la entrega de las llaves de la ciudad a la diosa Momo tuvo lugar en el Salón de Plenos del ayuntamiento una fiesta de inicio que contó con la presencia de un numeroso público.

La presentación de comparsas en el recinto de **Illunbe** tuvo lugar el viernes 17 de febrero y el público agotó las entradas disponibles al poco tiempo de ponerse en taquilla. La gala también pudo verse en **streaming** en la página **web de Donostia Kultura**, así como en el canal de **You Tube de Festak**.

En los **desfiles del sábado y del domingo** participaron un total de **26 comparsas** (divididas como siempre en **tres categorías** en función del número de comparseros/as: pequeñas, medianas y grandes).

El **solsticio de verano** de 2023 se celebró en la ciudad con un total de **21 hogueras**, así como diferentes actividades en torno a éstas en diferentes puntos de la ciudad.

La **Semana Grande 2023**, celebrada entre los días **12 y 19 de agosto**, fue calificada por el alcalde de la ciudad - **Eneko Goia** - como **redonda**, con una gran afluencia de público y llenando de buen humor y ambiente las calles y plazas de la ciudad. El programa festivo contó con más de **300 actividades** programadas para tratar de satisfacer a **todo tipo de públicos**.

El esquema de la programación festiva **se mantuvo** consolidando aquellas actividades que gozan de una gran acogida por donostiaras y visitantes e **introduciendo novedades** que poco a poco encuentran su público y se van afianzando en el programa.

La programación de la **plaza de la Constitución** volvió a comenzar con un valor seguro: el **Alarde de Txistularis** sigue cumpliendo años (ya van por la edición número 46) pero la respuesta que obtiene por parte del público donostiarra sigue siendo la misma o incluso mayor; a los **grupos de folklore** locales y que habitualmente ofrecen sus espectáculos de baile (**Goizaldi, Gero Axular, Eskola y Arkaitz**) se les unió este año un grupo de Ibarra con una apuesta novedosa, **Alurr Dantza Taldea**).

La cifra de asistentes a los conciertos de **Sagües** se estima en más de **66.000** personas; siendo los del cantante venezolano **Danny Ocean** y el de los alaveses **En Tol Sarmiento** los que más simpatías concitaron. **Sofía Ellar**, el espectáculo **Gari&Maldanbera, El Drogas, Bulego, Huntza** y **Antonio Carmona** completaron el cartel de las noches de la Semana Grande 2023.

Otros puntos de la ciudad también reflejaron la variada programación festiva: los conciertos vespertinos y nocturnos del **Boulevard**, las verbenas y los bertsolaris de la **plaza Easo**, las actividades musicales y gastronómicas en el entorno del **Kursaal**, las salidas diarias de la **Comparsa de Gigantes y Cabezudos** así como



zapuztu), ohiko kirol-jarduerak...

Aste Nagusian tradizio handien duten lehiaketetan, hau da, **Herri Kiroletan**, **Ainitze Zumeta** zarauztarrak **marka guztiak** hautsi zituen **Uliako Harrian**, 70 kiloko harria 17 aldiz altxatu baitzuen. Lehiaketaren bigarren edizioan zazpi harri-jasotzailek parte hartu zuten. Igeldoko Harrian, gizonezkoek ez zuten errekorrik hautsi.

Urdanetan eta **Pasealeku Berrian** azoka bana izan ziren, eta biek ala biek bete-betean funtzionatu zuten Aste Nagusiko egun guztietan.

Su Artifizialen Nazioarteko 58. Lehiaketari dagokionez, aste bikaina izan zen. Edizio honetan, **bildumen kalitatea** eta piroteknia-etxeen aparteko produktuak nabarmendu ziren. Beharbada, azken urteetako lehiaketarik onena izan zen, eta horrek Europako txapelketa onenen artean egotea indartzen du. Piroteknia-etxe guztiek maila oso ona erakutsi zuten, eta badiaren inguruan bildu ziren ikusleak gozarazi zituzten.

Aste Nagusia eta lehiaketa bera amaitzeko **ikuskizun piromusikala Vulcano piroteknia-etxea** arduratu zen. Horretarako, **Spotify** plataforman asko entzuten diren euskal artisten musika erabili zuten, bai euskarazkoa, bai gaztelaniazkoa. Su- eta musika-ikuskizunaren gauean bertaratu zen jende gehien: **110.000 pertsona** inguru.

Abuztuaren 31n, eguerdiko 11:30etik aurrera, hainbat ekitaldi egin ziren, eta, eguna amaitzeko, **Abuztuaren 31** kalean argiak itzali, kandelak piztu eta ibilaldi tradizionala egin zen, zuzien argitan.

Aurreko egunetan, hirian gertatutakoari buruzko erakusketa bat egon zen ikusgai San Jerónimo biltzar-aretoan, eta **Donostia erre aurretik** pelikula ere eman zen. Halaber, urteurrena gogoratzeko hainbat hitzaldi eta bisita gidatu antolatu ziren.

Estropadek garrantzi handia dute Donostiako jaien egutegian. 2023an, **emakumezkoek abuztuaren 30ean** lehiatu zuten, eta **gizonezkoek abuztuaren 31n**. Finalak iraileko lehen bi igandeetan jokatu zituzten, **irailaren 3an eta 10ean**, hain zuzen ere.

las diferentes actividades infantiles, una nueva edición del **Dantz Point** en el Monte **Urgull** que ni siquiera la climatología adversa pudo malograr, las actividades deportivas habituales,...

Las competiciones con más solera en la Semana Grande, las pruebas de **Herri Kiroiak**, contaron con un **nuevo récord** en la **Uliako Harria** donde la zarauztarra **Ainitze Zumeta** levantó la piedra de 70 kilos un total de **17** veces. En esta segunda edición de la prueba participaron 7 harrijasotzailek. No se consiguió el récord en la prueba masculina - Igeldoko Harria -

Donostiarras y visitantes disfrutaron de los **feriales** instalados en la zona de **Urdaneta** y en el **paseo Nuevo** y, ambos dos, funcionaron a pleno rendimiento durante los días de la Semana Grande.

Con respecto al **58 Concurso Internacional de Fuegos Artificiales** podemos reseñar que fue una muy buena semana en la que sobresalió la **calidad de las colecciones** disparadas y la excepcionalidad del producto que las pirotecnias presentaron en esta edición. Probablemente fue uno de los mejores concursos de los últimos años, lo que corrobora que esté catalogado entre los mejores certámenes europeos. Todas las pirotecnias alcanzaron un nivel muy alto e hicieron disfrutar al público que se dio cita en los alrededores de la bahía.

El **espectáculo piromusical** que puso fin a la Semana Grande y al Concurso corrió un año más a cargo de la **Pirotecnia Vulcano** que utilizó para tal fin música de artistas vascos, tanto en euskera como en castellano, alojada en la plataforma **Spotify** y con un alto número de reproducciones en dicha plataforma. La noche del espectáculo piromusical fue la que contó con la mayor afluencia de público de toda la semana: **alrededor de 110.000 personas**.

El día **31 de agosto**, a partir de las 11:30 tuvieron lugar diversos actos de homenaje que finalizaron con el tradicional paseo ceremonial a la luz de las antorchas tras el apagón de luces y encendido de velas en la calle 31 de Agosto.

En los días previos, la sala de conferencias de San Jerónimo acogió una exposición con paneles explicativos sobre lo ocurrido en la ciudad y se proyectó la película **San Sebastián antes de la quema**. Asimismo, se realizaron diversas conferencias y visitas guiadas en torno a la conmemoración del aniversario.

Fiel a su cita con el calendario festivo donostiarra, las regatas de este año 2023 se celebraron los días **30 de agosto**, en su modalidad **femenina**, y el **31 de agosto** en la **masculina**; las regatas finales tuvieron lugar los dos primeros domingos de septiembre, el **3 y el 10 de septiembre**).



Euskal Jaiak Abuztuaren 30etik irailaren 10era gauzatu ziren. **60 jarduera**, funtsean gure sortzaile eta ekoizleen kultura-jarduerak. **Sagardo Egunak 36 urte** bete zituen, eta Gipuzkoako Sagardogileen Elkarteak **34 sagardogilek** parte hartu zuten. Sagardo bustita eta jendetzarekin hasi zen festa, beraz, Konstituzio plazan.

Dantza Solteko Lehiaketari dagokionez, **11 bikotek** parte hartu zuten, eta urtero bezala, lehiaketak harrera bikaina izan zuen. Horrez gain, **ohiko jarduerak** gozatu ahal izan genuen, besteak beste: azokak (nekazaritza ekologikoa, artisautza, etab.), gastronomia-lehiaketak (marmitakoa, legatza, tomateak...), Gaztelu Eguna, Donostia Bertsotan, kirolak (bola-jokoa, toka, pilota...) eta musika-ekitaldiak (kantu-jirak, erromeriak, muxikoak, esku-dantzak...).

2023an **Goizaldi Dantza Taldeak 75. urteurrena** zuen, eta hainbat jarduera egin zituzten urte osoan, hori ospatzeko. Euskal Jaietan emanaldi bat egin zuten Konstituzio plazan, Donostiako dantza-talde hauetako dantzariekin batera: **Trebeska, Eskola, Gero Axular, Arkaitz** eta **Antiguotarrak**. Dantzaldiaren ondoren, Parte Zaharreko kaleetan ibili ziren.

Abenduaren 21ean, Santo Tomas egunean, eguraldiak ez zuen lagundu feria ospatzen. Negu-giro latza zegoen, haizea eta euria, eta, aurreko urteetan baino jende gutxiago etorri zenez, gutxiago saldu zen. Hala ere, feria normal joan zen eta jendeak programan parte hartu zuen. Guztira **170 postu** zeuden, askotariko produktuekin, besteak beste, fruta, barazkiak, gazta, hestebeteak, kontserbak, ezti, artisau-lanak....

Ohiko **lehiaketak** egin ziren: batetik, jakienak (txistorra, ezti, barazkiak eta frutak); bestetik, txorimaloena; eta azkenik, baserritar jantzien 5. lehiaketa. Horiez gain, lehiaketa berri bat ere antolatu zen: *Txistorra gastronomian* 1. Gastronomía Lehiaketa. Bost bikotek baino ez zuten parte hartu, baina hurrengo edizioetan indarra hartzea eta feriako jarduera tradizional bihurtzea espero da. Aurreko urteetan bezala, **herri-kirolak, animalia-erakusketa, haurrentzako lantegiak, bertsolariak** eta abar izan ziren; eta jaieguna amaitzeko, **erromeria** Boulevardean..

Las **Euskal Jaiak** se desarrollaron en la ciudad del **30 de agosto al 10 de septiembre**. Un total de **60 actividades** de programación centrada básicamente en actividades de la cultura ofrecidas por creadores y productores de la tierra. Un año más, el **Sagardo Eguna** que este año cumplió **36 años** y contó con la presencia de **34 sidreros** de la Gipuzkoako Sagardogileen Elkartea, marcó el inicio de la fiesta y congregó a un numeroso público en la plaza de la Constitución.

Entre las actividades más reseñables y que cuentan con el favor del público, el **Concurso de Baile a lo suelto** reunió en la competición a **11 parejas** que compitieron por la txapela. Todo ello se complementó con **las tradicionales actividades** como los mercados (agricultura ecológica, artesanía, etc,...) y los concursos relacionados con la gastronomía (marmitako, merluza, concurso de tomates,...) el Gaztelu Eguna, Donostia Bertsotan, las actividades deportivas (campeonatos de bolos, de toka, de pelota,...), musicales como las kantu jiras, romerías, muxikoak, esku dantzak, ...

Este año **Goizaldi Dantza Taldea** celebró su **75 aniversario** y a lo largo de todo el año realizó una serie de actividades para conmemorar esta efeméride; en Euskal Jaiak ofrecieron una actuación en la plaza de la Constitución donde además de los componentes de **Goizaldi**, participaron dantzaris de otro grupo de baile donostiarra como **Trebeska, Eskola, Gero Axular, Arkaitz** y **Antiguotarrak**. Tras la actuación en la plaza de la Constitución realizaron un recorrido por las calles de la Parte Vieja donostiarra.

El jueves 21 de diciembre, día de Santo Tomás, la climatología no fue la más indicada para celebrar la Feria. Un tiempo invernal con viento y lluvia acompañó la jornada festiva y, aunque se notó una menor afluencia de público que en años anteriores y las ventas se resintieron, la Feria se desarrolló con normalidad y el público asistente participó del programa preparado a tal fin. Se instalaron cerca de **170 puestos** repartidos por los diferentes emplazamientos de la Feria con productos diversos donde no faltaron las frutas, verduras, quesos, embutidos, conservas, miel, artesanía...

A los **concursos** habituales de txistorra, miel, hortalizas, verduras y frutas, espantapájaros y el V concurso de trajes de baserritarra, este año se programó uno nuevo: el I Concurso Gastronómico *La txistorra en la gastronomía* que contó con una modesta participación (5 parejas) pero que se espera que coja fuerza en próximas ediciones y sea otra de las actividades tradicionales de la Feria. Al igual que en ediciones anteriores, tampoco faltó el **deporte rural**, la **exposición de animales**, **talleres infantiles**, **bertsolaris**, etc ... y una **romería** en el Boulevard que puso fin a un intenso día festivo.



Feria hiriko beste **8 auzotan** ere ospatu zuten (bai 21ean, bai aurreko egunetan).

Aurten, **Olentzero eta Mari Domingi** Donostiara heldu eta udaletxera joan ziren zuzenean, **abenduaren 24ko** goizean. Han, balkoitik agurtu zituzten Donostiako haurrak.

Gero, **antzinako kabriolet** auto batera igo eta, haiek eskatu bezala, hiriko kaleetan ibilaldia egin zuten. Nahi izan zutenek, bizikletan edo irristailuetan lagun egin zieten.

Arratsaldean, **15:30etik 17:30era**, **Olentzero eta Mari Domingi** udalbatza-aretoan egon ziren, **haurrak agurtzen eta haien eskutitzak jasotzen**.

Ondoren, **Olentzero eta Mari Domingi** haientzat prestatutako karrozara igo, eta desfilatu egin zuten. **Desfilea Boulevardean** hasi zen 18:00etan eta hiriaren erdialdeko kaleak zeharkatu zituen. Benetan ikusgarria zen, pertsonaia mitologikoz betea. Guztira **510 lagunek parte hartu zuten, 16 taldetan**.

Hiriko **auzoetan** ere ibili ziren asteburuan **Olentzero eta Mari Domingi**. Abenduaren 22tik, hiriko **18 auzo** bisitatu zituzten, non hainbat jarduera baitzeuden antolatuta.

Ohi bezala, festen atalak, festak ospatzeko **baimenak kudeatu eta ezinbesteko udal-zerbitzuak koordinatzeaz** gain, azpiegiturak eman eta muntatzeko koordinazio-lanak egin zituen, antolaketa-batzordeei lana errazte aldera. 2023an, guztira **30 kolektibok** egin zituzten festak beren auzoetan, **% 80k udan** (24 festa ekaina, uztaila eta irailean)..

Hirian eta probintzian dauden eskualdeetako etxeek bost ekitaldi antolatu zituzten 2023an. 2023ko lehen ospakizuna **Eskualdeko Etxeen 37. Eguna** izan zen. Ekainaren 4an ospatu zen, Konstituzio plazan, eta Gaztela-Mantxa, Extremadura, Galizia eta Errioxako ordezkariak parte hartu zuten: beren lurraldeetako produktu tipikoak jarri zituzten salgai eta beren folklorea erakutsi zuten. Azkenik, Galiziako Etxeak 2023an ez zuen jarduerarik antolatu.

La Feria también tuvo su celebración en otros **8 barrios** de la ciudad (tanto el mismo día 21 como en fechas precedentes).

Este año, **Olentzero y Mari Domingi** llegaron a Donostia / San Sebastián directamente al ayuntamiento **el día 24 de diciembre** por la mañana y saludaron a las niñas y los niños donostiarros desde el balcón.

A continuación, se montaron en un **coche de época descapotable** y, tal y como ellos mismos habían solicitado, realizaron un paseo por las calles de la ciudad en el que estuvieron acompañados por todas aquellas personas que así lo quisieron en bicicleta y patines.

A partir de las **15:30 horas y hasta las 17:30**, las niñas y niños que quisieron **entregar sus cartas y saludar a Olentzero y Mari Domingi** pudieron hacerlo en el **Salón de Plenos** del ayuntamiento.

Posteriormente, **Olentzero y Mari Domingi** se dirigieron a la carroza preparada especialmente para ellos y dar así comienzo a un **desfile** muy vistoso y lleno de personajes mitológicos que partió desde el **Boulevard** a las 18:00 horas y recorrió las calles del centro de la ciudad. En el desfile participaron **510 personas en un total de 16 grupos**

También en los diferentes **barrios** de la ciudad se detectó la presencia de **Olentzero y Mari Domingi** durante todo el fin de semana. Desde el día 22 de diciembre, Olentzero y Mari Domingi visitaron **18 barrios** de la ciudad donde hubo diversas actividades.

Como es habitual, la unidad de fiestas **gestionó los permisos y coordinó a los diferentes servicios municipales** necesarios para la celebración de las diferentes fiestas, además de aportar infraestructuras y coordinar los montajes de las mismas, con el objeto de facilitar la labor de las comisiones organizadoras. Un total de **30 colectivos** celebraron fiestas en sus respectivos barrios a lo largo de este 2023; la mayoría, un **80%**, concentradas en los **meses estivales** (24 fiestas en los meses de junio, julio y septiembre).

Los eventos organizados por las distintas Casas Regionales con implantación en la ciudad y provincia desarrollaron un total de cinco actividades a lo largo de este año 2023. La primera celebración del 2023 fue el **XXXVII Día de las Casas Regionales** que tuvo lugar en la plaza de la Constitución el domingo 4 de junio con la participación de representantes de las comunidades de Castilla La Mancha, Extremadura, Galicia y La Rioja que pusieron a la venta los productos típicos de su tierra y ofrecieron una muestra de su folklore. Cabe reseñar que la Casa de Galicia no realizó durante este año en la ciudad ningún tipo de actividad.



Gure hiriak gaur egun dituen **senidetza-harremanei** dagokienez, 2023an ere, beste behin, **trofeo-plakak** trukatu ziren Japoniako **Marugame** hiriarekin. Plaka horiek bi hirietan urtean zehar egiten diren haurren kirol-lehiaketetarako sari gisa erabiltzen dira. Horrez gain, Donostiako pertsona bat japoniera hobetzeko Marugameko hirira joateko gestioak egin ziren (bitartekoak eta ostatua bilatzea).

Donostiak Alemaniako **Wiesbaden** hiriarekin daukan senide-harremanean esparruan eta hiri horretako Senidetze Batzordearekin elkarlanean, Gipuzkoako hiru artista grafikok **Meeting of Styles (MOS)** topaketan parte hartzeko aukera izan zuten. Topaketa **Wiesbaden**en egin zen, **ekainaren 14tik 19ra**. Han, beren hiri-artea erakutsi zuten eta mundu osoko partaideekin bildu ziren, ideiak, obrak eta abileziak trukatzeko.

Gainera, senidetze horren esparruan, **Easo abesbatzak lau kontzertu** eman zituen **abenduaren 6tik 9ra**: bi **Wiesbaden**en eta beste bi **Wiesbaden** inguruko bi hiritan

2023an ere, Donostia Festak hirugarrenen ia berrogeita hamar jardueretan elkarlanean aritu zen, baimenak lortzen lagunduz, babes logistikoa eskainiz eta aholkuak emanez. Besteak beste, honako hauetan: **Goizaldi Dantza Taldearen 75. urteurrena** ospatzeko hainbat jardueratan, **Donosti Cup** txapelketaren eta **Boga Boga** jaialdiaren inguruan antolatutako ekitaldietan eta urtean zehar hirian egiten diren ohiko jardueretan (**Txakolin Topaketa**, **Arte Azoka**, **Estudioa Kalean...**).

KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA

Donostia Kulturaren web generiko edo nagusia estreinatu berritan, 2023. urtean **Victoria Eugenia Antzokiaren zein Literaktum literatura-jaialdiaren webguneak berritu** ziren; biak dira goitik behera eguneratzen ari den erakundearen ekosistema digitalaren parte (10 webgune baino gehiagorekin); horrela, autonomia eta ikusgaitasun digital handiagoa hartzen dute Donostia Kulturaren markak. Proiektu bietan lortu zen erabilera-esperientzia gozagarriagoa, funtsezkoa dena, programazioaren berri jasotzeko bide hori erabiltzen baita kasuen % 60an; gainera, bilaketa-motor berriak txertatu ziren, azkarragoak eta seguruagoak

Berria da **Liburu Dantza Blogaren** kanala ere. Donostiako Liburutegien sareak kudeatzen du, eta liburuak gomendatzeko kanala da.

En cuanto a las relaciones de **hermanamiento** un año más se realizó el intercambio de **placas-trofeo** con la ciudad japonesa de **Marugame**. Estas placas se destinan como premios para diferentes competiciones deportivas infantiles que se desarrollan en ambas ciudades a lo largo del año. Con la ciudad de Marugame también se realizó una acción para que una persona de San Sebastián pudiera ir a perfeccionar su nivel de idioma japonés mediante la búsqueda de contactos y alojamiento.

En el marco de las relaciones de Hermanamiento que la ciudad mantiene con **Wiesbaden** y en coordinación con la Comisión de Hermanamiento de la citada ciudad alemana, tres artistas gráficos guipuzcoanos tuvieron la oportunidad de participar en la edición de este año del **Meeting of Styles (MOS)** celebrado en **Wiesbaden del 14 al 19 de junio** donde dejaron constancia de los diferentes tipos de arte urbano que desarrollan y se reunieron con participantes de todo el mundo para intercambiar ideas, obras y habilidades.

También en el marco de este hermanamiento, el **Coro Easo**, en su primera salida al extranjero tras la pandemia, ofreció **cuatro conciertos**, dos de ellos en **Wiesbaden** y los otros dos en ciudades de su entorno los días **6 al 9 de diciembre**.

Un año más se colaboró en casi un medio centenar de actividades llevadas a cabo por terceros facilitándoles el apoyo necesario en la obtención de los permisos pertinentes, así como brindándoles apoyo logístico y asesoramiento para el buen desarrollo de las mismas. Así, contaron con la colaboración de Festak diferentes actividades realizadas con motivo del **75 aniversario de Goizaldi Dantza Taldea**, actos organizados en torno a la **Donosti Cup**, a festivales como **Boga Boga** así como actividades habituales que tienen lugar en la ciudad a lo largo del año (**Txakolin Topaketa**, **Arte Azoka**, **Estudio Kalean...**)

COMUNICACIÓN E IMAGEN

Recién estrenada la web-paraguas de Donostia Kultura, 2023 fue el año en el que se acometió la **renovación de las páginas web tanto del Teatro Victoria Eugenia como del festival literario Literaktum**, ambas forman parte del ecosistema digital de la entidad (con más de 10 sitios-web) que se está actualizando en su totalidad, de forma que las diferentes marcas de Donostia Kultura adquieren mayor autonomía y visibilidad digital. En ambos proyectos, se logró una experiencia de usabilidad más satisfactoria, algo fundamental ya que el 60% del acceso a la programación se da por esta vía; además de incorporar nuevos motores de búsqueda, más rápidos y seguros.

Nuevo es igualmente el canal **Liburu Dantza Bloga**, canal de recomendación de libros gestionado por la red de Bibliotecas de Donostia.



Ekitaldi honetan, aipatzekoa da **bi irudi korporatibo berri** garatu direla ere. Alde batetik, San Telmo Museoaren **Erronkak** hausnarketa- eta eztabaida-ildo estrategikoa nortasun propioarekin indartu dute, Diego Zarrabeitia diseinatzailearen eskutik. Eta, bestetik, baita Jaien sailaren irudi instituzionala ere, TGA estudioak sortu duen logotipo berriarekin.

670.130 erabiltzaile izan zituen **webguneak 2023an**. Gainera, 1.620.450 web-saio ireki ziren, aurreko urtean baino % 16 gehiago. Eta **6,5 milioi web-orrialde kontsultatu ziren, % 8,5 gehiago**.

Horrez gain, **% 7ko igoerarekin, dagoeneko 40.769 lagun daude erregistratuta webgunearen bitartez**. Herritar horiek abantaila handienak dituzte Donostia Kulturaren zerbitzuetan eta programazioan. Pertsona horiek eta asteko agenda jasotzen duten 2.975 herritarrek osatzen dute erakundearengandik hurbileneko biztanle-multzoa.

Sare sozialetako presentziari dagokionez, 2023. urte amaieran **190.015** jarraitzaile zituzten Donostia Kulturak kanal ezberdinetan dituen ia 30 kontuek: X-en 81.174, Facebooken 59.902, Instagramen 46.127, Linkedinen 2.812. Datu horiek aztertuta, ikusten dugu 9.313 jarraitzaile gehiago lortu dituela erakundeak 2023an.

Azkenik, DK-k 2.240 harpidetzak gainditu zituen YouTubeen eta, 2023an DK ON!-ek online bidez eskainitako edukien artean, San Telmo Museoaren **Erronkak** programako hitzaldiak eta eztabaidak eta Jazzaldiko kontzertuak nabarmendu ziren.

BERDINTASUNA ETA EUSKARA

Berdintasunari dagokionez, sexu-jazarpena eta sexuagatiko jazarpena prebenitzeko eta egoera horien aurrean jarduteko protokoloa berritu dugu, eta gure instalazioetako gune kritikoak analizatzeko proiektu bat jarri dugu abian.

Euskara Erabiltzeko Plana; Euskaraz lan egiteko konpromisoarekin jarraitu dugu aurrean ere. Hauexek dira gertaera garrantzitsuenetako batzuk: *Euskarazko atalak* deritzenak sortzen hasi gara, baita kontratazio-lizitazioetan txertatutako euskara-klausulen jarraipena egiten ere.

I.II. Erakundearen egoera

Emaizta-kontua

2023ko Emaizta-kontuak 15.695.518,81 euroko emaitza negatiboa egotzi du; 2022ko emaitza negatiboarekiko (14.507.014,13 euro) %8,19ko igoera suposatzen duen.

A destacar también en este ejercicio, el desarrollo de **dos nuevas imágenes corporativas**. Por un lado, la línea de reflexión y debate **Desafíos** del Museo San Telmo que fue reforzada con una identidad propia, de la mano del diseñador **Diego Zarrabeitia**. Y, por otro, la imagen institucional del departamento de Fiestas, con un nuevo logotipo, creación del estudio TGA.

670.130 fueron las personas usuarias de la **web en 2023**. Las sesiones web abiertas, fueron, a su vez, 1.620.450; Un 16% más que el año pasado; así como **6.5 millones fueron las páginas web consultadas, un 8,5% más**.

Además, **con un incremento del 7%, ya son 40.769 las personas registradas a través de la web** que se benefician de las mayores ventajas entre los servicios y la programación de Donostia Kultura. Ellas, junto a las 2.975 personas receptoras de la agenda semanal, conforman el núcleo de población más cercana a la entidad.

En cuanto a la presencia en **redes sociales**, a finales de 2023 fueron **190.015** las personas seguidoras en las casi 30 cuentas que posee Donostia Kultura en los distintos canales: X 81.174, Facebook 59.902, Instagram 46.127, LinkedIn 2.812; lo que implica la incorporación de 9.313 nuevos seguidores en 2023.

Por último, DK superó las 2.240 suscripciones en YouTube, y dentro de los contenidos online ofrecidos en 2023 por DK ON! destacaron tanto las conferencias y debates del programa **Desafíos** del Museo San Telmo, como los conciertos del Jazzaldia.

IGUALDAD Y EUSKARA

En cuanto a **Igualdad**, este año, se renovó el protocolo de prevención y actuación contra el acoso sexual y el acoso por razón de sexo y se puso en marcha un proyecto para analizar los puntos críticos de todas las instalaciones.

Plan de Utilización del Euskara. Este año se continuó con el compromiso de trabajar en euskera. Algunos hitos importantes fueron los siguientes: Se empezó a crear los denominados *euskarazko atalak* o secciones de euskera y se empezó a trabajar el seguimiento de las cláusulas de euskera introducidas en las licitaciones de contratación.

I.II. Situación de la Entidad

Cuenta de Resultados

La Cuenta de Resultados de 2023 arrojó un resultado negativo de 15.695.518,81 euros, lo que supone un incremento del 8,19 % con respecto a las pérdidas del ejercicio 2022 (14.507.014,13 euros).



Personal gastuak %6,98ko igoera izan zuen 2022arekin alderatuta. Alde batetik soldata igoeren ondorioz eta bestetik produktibitate paga ordaindu izanaren ondorioz.

Ustiapenerako beste zenbait gastuk 2022arekin alderatuta 731.577,18 euro egin zuten gora, %8,79 alegia. Igoera, funtsean, prezioen gorakadak egitura-kostuetan (energia, garbiketa, etab.) eta produkzio-kostuetan (azpiegiturak, argiztapena, soinua, etab.) eragin duen presioagatik gertatu da.

Sarrerei dagokionez, negozio zifraren eta ustiapeneko bestelako sarreren zenbateko garbia %7,22 hazi zen 2022aren aldean. Alde batetik ikastaro sarreren igoerari dagokio, eta bestetik soldaten igoeren ondoriozko enpresen arteko fakturazioari dagokio.

Egoera balantzea

Erakundearen balantzean gertatutako aldaketa nagusiak honako hauek dira:

Aktiboa

- %4,89 igoera zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuetan, batez ere taldeko enpresak, bezeroak eta administrazio publikoarekin beste zenbait kredituren igoeraren ondorioz.

Pasiboa

- Erakunde elkartuekin epe laburreko zorretan %158,45ko igoera.
- Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuetan %21,39ko jeitsiera.

II. Sozietatearen Egoera Orokorra: hurrengo ekitaldirako helburuak eta aurreikusitako bilakaera.

Elkartearen aldagai ekonomikoen aurreikuspenei dagokionez, 2024ko ekitaldiari begira jarduera mailari eustea espero dela nabarmendu beharko genuke, arrisku edo ziurgabetasun aipagarririk ez dagoelarik.

III. Kudeaketa-txostena aurkeztu baino lehen gertatutako jazoerak.

Ez da gertakizun azpimarragarririk jazo ekitaldia itxi eta kudeaketa-txosten hau osatu bitartean.

El gasto de personal se incrementó en un 6,98 % con respecto al 2022 como consecuencia del incremento de retribuciones y de la paga de productividad.

Los gastos de explotación se incrementaron en 731.577,18 euros, un 8,79 % con respecto al 2022. El incremento se debe fundamentalmente a la presión que ha ejercido el alza de los precios en los costes de estructura (energía, limpieza, etc.) y los costes de producción (infraestructuras, iluminación y sonido, etc.).

En cuanto a los ingresos, el importe neto de la cifra de negocios y otros ingresos de explotación experimentaron un incremento del 7,22% respecto a 2022. Este aumento de ingresos corresponde en gran parte a la facturación entre empresas por aumentos salariales y al incremento de los ingresos por cursillos.

Balance de situación

Las principales variaciones habidas en el balance de la entidad son las siguientes:

Activo

- Incremento del 4,89 % en los Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, como consecuencia de la subida de Clientes, empresas del grupo y asociadas y Otros créditos con las Administraciones Públicas.

Pasivo

- Aumento del 158,45 % en Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo.
- Disminución del 21,39 % en Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.

II. Coyuntura General de la Sociedad: objetivos para el próximo ejercicio y evolución previsible.

En cuanto a la previsión de las variables económicas de sociedad, cabe reseñar que las expectativas son las del mantenimiento del nivel de actividad de cara al ejercicio 2024 y sin que existan especiales riesgos e incertidumbres dignos de mencionar.

III. Hechos posteriores hasta la formulación del Informe de gestión.

No se han producido acontecimientos significativos con posterioridad al cierre de ejercicio y previos a la formulación del informe de gestión.

IV. I+G jarduerak.

2023 ekitaldian erakundeak ez ditu ikerketa eta garapenari buruzko jarduerak egin.

V. Berezko akzioei buruzko informazioa.

Erakundeak ez ditu berezko akzioak eskuratu.

VI. Sozietateak aurre egin beharreko arrisku eta kezkei buruzko informazioa.

Ez dugu erakundeak aurre egin beharreko arrisku edo kezkarik ezagutzen.

IV. Actividades de I+D.

En el ejercicio 2023 la entidad no ha realizado actividades en materia de investigación y desarrollo.

V. Información Sobre Acciones Propias.

La entidad no ha adquirido acciones propias.

VI. Información sobre riesgos e incertidumbres a los que se enfrenta la Sociedad.

No se conocen riesgos o incertidumbres relevantes a los que se enfrente la entidad.

Donostia, 2024ko martxoaren 26an

San Sebastián, 26 de marzo de 2024



Eneko Goia Laso

Lehendakaria/ Presidente



